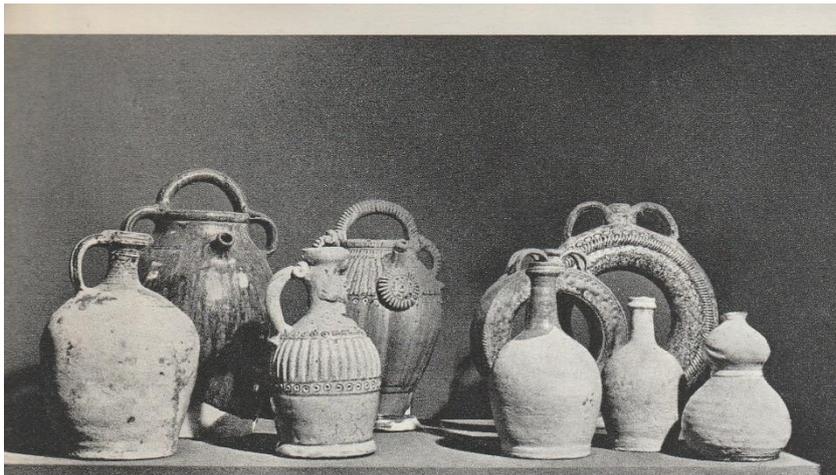


# Les Potiers du Haut-Berry

L'HIVER dernier, le musée des Arts et Traditions Populaires offrait aux amateurs de pots une exposition d'une rare qualité et d'une présentation exemplaire : elle les faisait pénétrer dans l'univers très attachant des potiers du Haut-Berry, révélait leurs méthodes de travail, leur existence et réunissait une quantité de pots et d'objets tous plus séduisants les uns que les autres. Nous regrettons de n'avoir pu en parler en temps voulu ; sans doute les images reproduites dans ces pages donneront-elles des regrets à ceux qui n'ont pas eu la chance de se perdre dans ce monde merveilleux. A peu près à la même époque, le musée des Arts Décoratifs ouvrait ses salles à l'exposition des « Grès d'aujourd'hui d'ici et d'ailleurs » organisée l'été précédent au château de Ratilly : elle montrait, entre autres, que la tradition du grès s'est maintenue aux lieux mêmes où brûlaient autrefois les feux des grands fours du centre de la France. C'est une tradition difficile et courageuse à assumer : les potiers d'aujourd'hui sont pauvres ; ils n'ont pas la chance de leurs confrères japonais qui vivent dans une société où la poterie est un art majeur. En France, la poterie meurt doucement non faute d'artisans, mais d'amateurs.

Autrefois, le potier avait une place éminente. Ses œuvres étaient présentes dans toutes les maisons, de la cave au grenier, sur le toit même où l'épi de faitage tubulaire était surmonté d'un oiseau, d'un coq, d'un personnage ou d'un couple modelés en terre. Le sol était recouvert de ces carreaux et briques de grès brun que l'on rencontre encore dans les vieilles maisons de La Borne (un village de potiers près d'Henrichemont). A la cave, au cellier, étaient rangés les bocaux à cidre, à cornichons, à vinaigre, les pots à graisse, à miel, à beurre, les cruches à huile : chacun d'eux tourné suivant une forme personnelle, interdisant la confusion. Les objets de la table étaient presque tous en terre : écuelles, bouteilles, tasses, saladiers, aux formes simples ; pichets, soupnières ; terrines rehaussées de dessins gravés, ajourés ou modelés en relief. Le repas aux champs était prévu : le paysan emportait son casse-croûte dans un « porte-dîner », rond et couvert, muni d'une anse en demi-cercle, l'eau et le vin dans une cruche ou un tonnelet suggestif, munis l'un et l'autre d'un petit goulot verseur. Dans ces régions de France où l'on trouve à la fois l'argile, l'eau et le bois nécessaire à la cuisson, presque tous les objets usuels étaient en terre cuite ou en grès, jusqu'à la lampe à huile, la bouillotte qui réchauffe le lit, la bouteille à encre et l'écrivoire, la baignoire et l'arrosoir. En terre également, étaient façonnés certains objets liés à la vie religieuse — les bouteilles à eau bénite et les croix de carrefour — et les fontaines



Pots d'autrefois, pots d'aujourd'hui, pots de la vie de tous les jours : bouteilles et cruches ventrues, petit goulot, saloirs, pichets à une anse et un bec, cuvettes, porte-dîner, bouillotte plate et ronde, en grès à émail gris, jaune, brun, ou bien sans émail laissant paraître simplement la terre durcie par le feu. L'exposition du musée des Arts et Traditions Populaires s'ouvrait sur une immense vitrine remplie de pots et de fontaines décorées, merveilleux résumé de cette belle exposition.

Une cruche à huile provenant des « Poteries Grenouilles » à Neuvy-Deux-Clochers (Cher). Elle est en terre grise recouverte de cette glaçure caractéristique du « grès au sel » ; on dépose dans le four des pots remplis de sel marin qui au cours de la cuisson se volatilise et, mêlé aux projections de la glaçure, se dépose sur les pièces. (Cliché Musée des Arts et Traditions Populaires.)

Découverte à Jalognes, dans le Cher, en 1962, cette cruche contenait un trésor de monnaies du 1<sup>er</sup> siècle, dont la plus récente datait de 1583. Il s'agit d'un pot très ancien, d'une forme originale : son petit goulot tubulaire est disposé à l'épaulement, à 90° de l'anse latérale. En terre grise, sans couvercle.

Les pots servant au transport des boissons, eau, vin, alcool, et de l'huile vont de la forme la plus simple, inspirée de la nature (la coloquinte) à des formes très élaborées : les gourdes annulaires à petites anses de part et d'autre du goulot, recouvertes ici d'un émail jaspé. Entre-temps on rencontre des bouteilles classiques à long goulot étroit, des pichets partiellement émaillés ou bien très ornés de motifs géométriques et d'une tête à casquette à l'endroit du goulot, et de très belles cruches à petits pots sur l'épaule et enrichies d'anses disposées en diadème autour de l'ouverture.

5. Les terrines à pâté ont presque toujours une forme inspirée de celle du râble de lièvre. Le décor est ici imprimé dans la terre : rosaces et frises de petits points et de demi-cercles. Un cordon en relief souligne le contour du couvercle qui s'emboîme par une anse, par deux boutons ou bien par des animaux modelés en relief : ici, un chien et un lièvre.

6. Le potier François Panarioux, des Sigurets à Neuilly-en-Sancerre, était spécialisé dans la fabrication des grandes soupières : celle-ci est d'une forme classique mais de belles proportions, surmontée d'un oiseau-sifflet et gravée de simples motifs géométriques sous l'émail brun. L'oiseau-sifflet est un jouet traditionnel dans les villages de potiers du centre de la France : on continue à en fabriquer à La Borne. (Cliché Musée des Arts et Traditions Populaires.)

7. Ancêtres des « gamelles », les « porte-dîner » ont la forme d'une petite marmite ronde munie d'une anse bien dégagée permettant de la porter facilement. Le couvercle est large et creux : retourné, il tient lieu d'assiette ; on l'emboîme par une petite anse ou un bouton. Le porte-dîner, à gauche, en terre grise non émaillée provient des Grandes Poteries d'Humbligny ; celui de droite est recouvert d'émail jaune et brun.

qui semblent avoir occupé une place importante : les potiers se sont plu à leur donner des formes amusantes et vivantes, à en faire des objets un peu exceptionnels dans la maison.

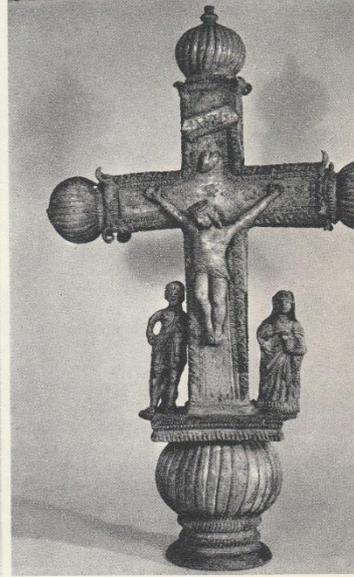
Dès le XVII<sup>e</sup> siècle, certains artisans se distinguaient de la masse des autres par une œuvre originale ; la famille des Talbot a ainsi contribué à faire de leur petit village de La Borne un centre exceptionnel. Alors que les grands fours se sont éteints aux Poteries d'Achères, de Neuvy-Deux-Clochers, aux Grandes Poteries d'Humbligny, ils sont restés actifs à La Borne. On y fabrique toujours des grès utilitaires et traditionnels : cuvettes, bouillottes, boîtes cylindriques, pichets. Des artisans nouveaux sont venus s'y installer depuis la guerre, décidés à faire le lien entre l'art populaire et l'art contemporain : Ivanoff, Elisabeth Joulia, dont nous avons parlé il y a quelques années (voir *La Maison Française* n° 146), Jean et Jacqueline Lerat — maintenant fixés à Bourges — Yves et Monique Mohy et depuis peu Guy Schneider. Pendant ce temps, au château de Ratilly, dans l'Yonne, un couple de potiers en grès, Norbert et Jeanne Pierlot, tente avec succès de créer un centre actif d'artisanat, organisant des stages où se réunissent des artisans de tous les pays. Envers et contre tout, la poterie s'acharne à subsister dans un monde qui n'est plus à son échelle, mais où elle trouve quelques rares mais fidèles défenseurs et collectionneurs.

par YVONNE BRUNHAMMER



8 et 9. Les pignons des maisons du Berry sont souvent surmontés d'un épi de faitage décoré : le premier (8) est relativement simple, mais très charmant, un oiseau à l'œil rond et au long bec est perché sur la pointe d'un bulbe surmontant le cylindre tourné. Il est recouvert d'un bel émail brun et brillant (h. 0,42 m). Le deuxième est d'un tout autre style et provient d'une maison de La Borne (9) : la base est gravée de fins motifs, rehaussée de cordons ; sur une plate-forme carrée, un couple de mariés en habits de fête. On reconnaît l'art fin et anecdotique de Marie Talbot, potier à La Borne au siècle dernier : une inscription gravée à la base donne son nom « fait / par / moi / Marie / Talbot ».

10. Aussi loin que l'on puisse remonter, le nom des Talbot est toujours présent dans les registres d'Henrichemont. Ils travaillent surtout à Maisons-Neuves et à La Borne. Comme son père Jacques-Sébastien Talbot avec lequel elle travaille longtemps, Marie Talbot (1802-vers 1860) se spécialise dans les formes décoratives et décorées : épis de faitages, fontaines, bouteilles, pichets, croix de carrefour, tournés et modelés. Son style est pourtant différent, menu et gracieux. Elle modèle en forme de statuette de femme des bouteilles — en bas — et des fontaines — les trois plus grandes sur l'étagère du haut — munies à la base de leur robe d'un petit goulot auquel s'adapte un robinet. Les coiffures et les costumes sont étudiés avec soin, les visages sont un peu pincés et menus, parfois caricaturaux. Les bouteilles sont souvent très colorées, en brun, vert ou jaune.



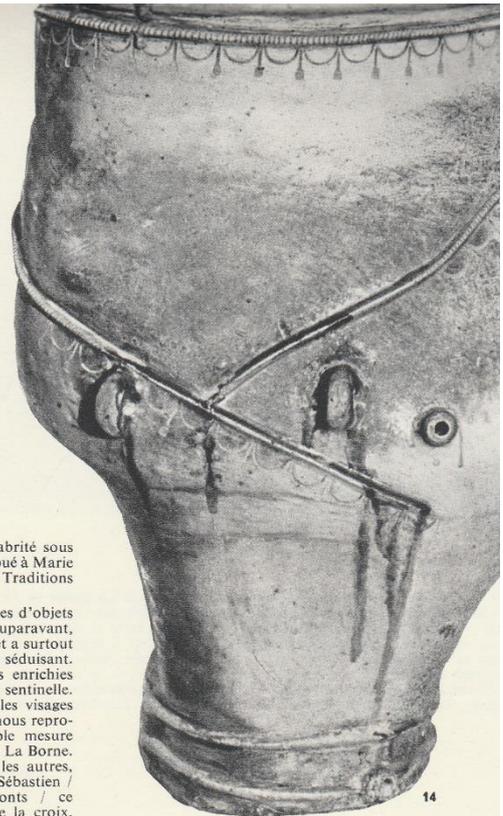


10

11. Deux amoureux « à la Peynet » assis sur un banc abrité sous une charmille « frisée » surmontent cette jolie écriture attribué à Marie Talbot. Il est émaillé jaune. (Cliché Musée des Arts et Traditions Populaires.)

12 et 13. Jacques-Sébastien Talbot n'a pas inventé les types d'objets qui portent sa signature ; sans doute existaient-ils auparavant, mais le potier de La Borne en a développé la production et a surtout su y ajouter un répertoire décoratif personnel, infiniment séduisant. Ses fontaines (12) sont montées comme des pots, mais enrichies de charmants décors : ici, à l'intérieur d'une niche, une sentinelle. Le nez triangulaire et les yeux ronds se retrouvent sur les visages du Christ, de la Vierge et du saint Jean du calvaire, dont nous reproduisons la partie supérieure seulement (13) : l'ensemble mesure 3,60 m de haut et marquait autrefois l'entrée du village de La Borne. Sur le fût composé de cylindres emboîtés les uns dans les autres, une inscription est gravée : « Faite par moi / Jacques-Sébastien / Talbot potier / à La Borne commune d'Anrichemont / ce 10 mai 1821. » Remarquer la forme très particulière de la croix, dont les branches se terminent en bulbes évoquant l'art oriental. (Clichés Musée des Arts et Traditions Populaires.)

14. Une ancêtre de la baignoire sabot : « cette beugnoir / a été faite par moy / Jean girault de la borne / Commune d'hanrichemont / le 15 Août 1817. » On remarque les coulures brillantes résultant des projections de sel au cours de la cuisson, un des deux trous d'évacuation et les passants nécessaires pour la soulever. D'amusants motifs de lambrequins à pompons sont imprimés sous l'ouverture.

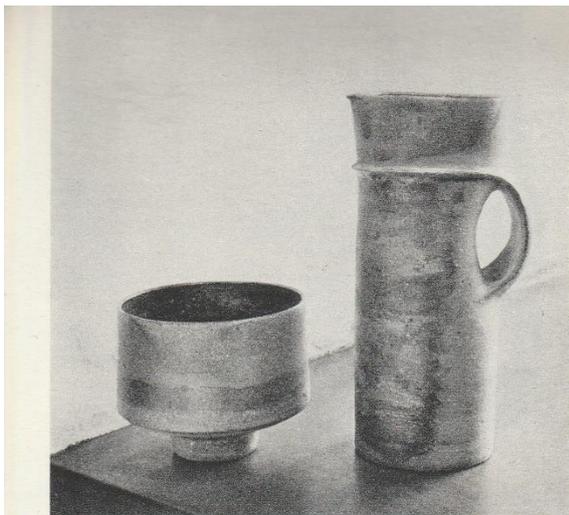


14

15

Voir légende page su





16

15 et 16. Yves et Monique Mohy se sont installés à La Borne en 1955, recherchant les conditions de travail qui étaient celles des potiers d'autrefois : de grands espaces, la proximité du filon de terre et des forêts où l'on va chercher les grandes quantités de bois dont il faut alimenter le four au cours de la cuisson. Les formes sont simples, voire sévères, mais peuvent atteindre à une beauté vraiment sculpturale — le pichet fig. 16. Comme Joulia, ils savent réinventer les formes traditionnelles et les faire passer dans l'art contemporain. (15. photo Pierre Joly-Véra Cardot.)

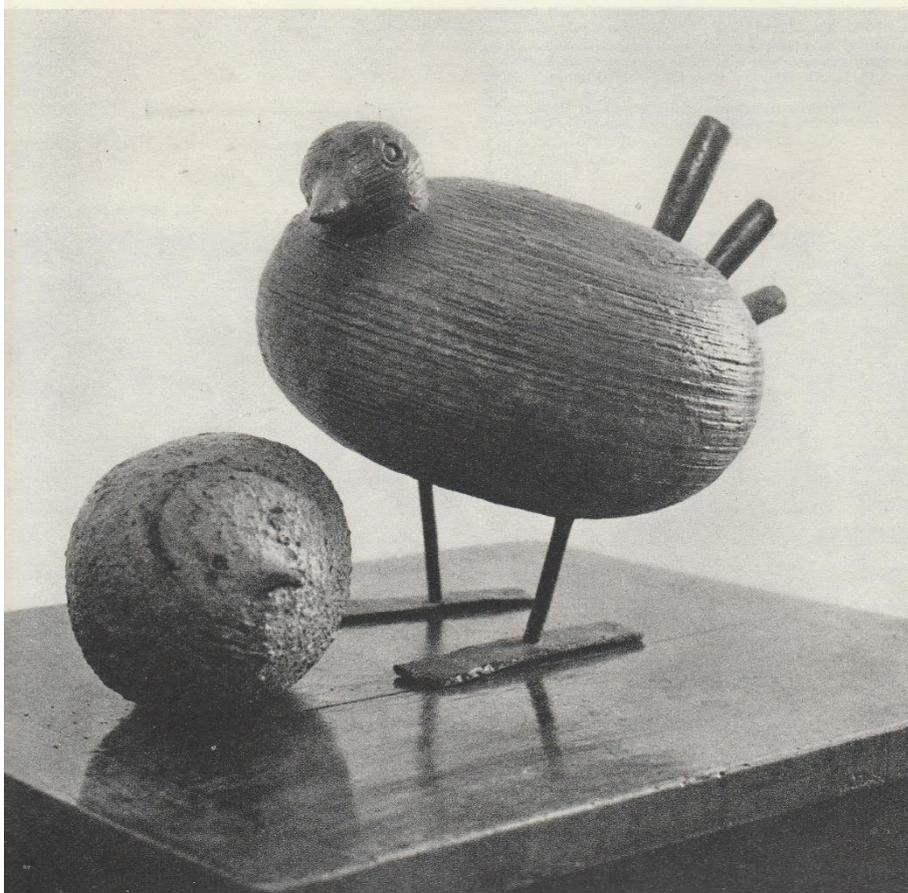
## POTIERS DU HAUT-BERRY



17

17. Norbert et Jeanne Pierlot poursuivent à Ratilly dans l'Yonne où ils sont installés depuis 1951, une expérience analogue ; comme les potiers d'autrefois, ils fabriquent des objets liés à la vie quotidienne, recouverts d'un simple émail blanc ou de couvertes profondes, jaunes et brunes.

18. Jean et Jacqueline Lerat, à La Borne puis à Bourges, ont su puiser dans le folklore local et lui donner une forme neuve : ils sont une exception parmi les potiers en grès contemporains ; il fallait des âmes vraiment pures pour oser aborder les figurines et réussir à leur infuser une authentique poésie. Les poteries de Lerat, comme celles des Mohy et des Pierlot se trouvent dans quelques magasins et galeries parisiens, entre autres La Porte Ouverte et Rouard. (Lerat.)



18

meubles décoration  
objets d'art  
201 rue saint-honoré  
paris 1  
richefeu 94-00

jeunes ménages à la page !

choisissez vous-mêmes ce que vous souhaitez recevoir.  
bannissez les objets hétéroclites et les double-emplois...

déposez - nous votre liste de mariage

parents et amis seront ravis, vous aussi !

sélection des meilleurs  
artisans de france

- services de table en grès, faïence, porcelaine
- couverts, plats, saladiers inoxydables
- assiettes, plateaux et coupes en bois
- nappes, serviettes et sets, tissés main
- verreries, vases, cendriers, émaux
- lampes de table et de chevet, modèles exclusifs
- petits et grands meubles
- tissus d'ameublement et voilages
- tapis et panneaux décoratifs modernes

des centaines d'idées originales...

une installation pas comme les autres.

compte chèque postal paris 16334 61  
société à responsabilité  
limitée au capital de 50 000 nf  
registre de commerce seine 58 b 742



1) FER NOIR.  
Effilée.

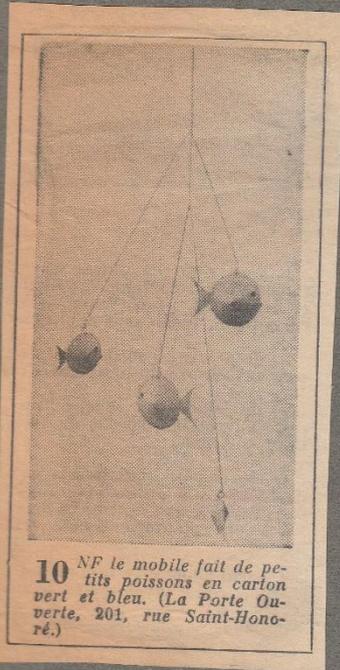
2) FRÈNE BLOND.  
Robuste.



6) CUIR MODERNE.  
Confortable.

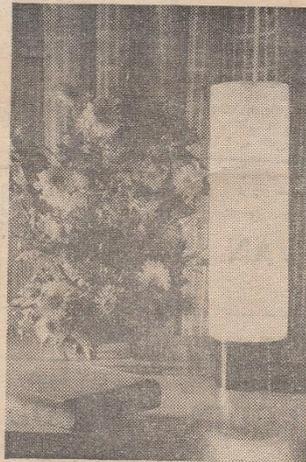
PRESS. — 25 JANVIER 1962.

L'EXPRESS. — 5 AVRIL 1962.



10 NF le mobile fait de petits poissons en carton vert et bleu. (La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré.)

## LE HUITIÈME ART



SUR UNE COUPE EN GRES  
Un décor plein de charme.

CONNAISSEZ-VOUS le « Hana wo ikerou no gakou » ? Non ? Rien d'étonnant à cela puisqu'il s'agit d'une expression japonaise qui signifie *art de la décoration florale*.

Un art que les Japonaises apprennent dans une école spéciale pendant des années et qu'elles pratiquent ensuite pendant toute leur vie.

Il existe en effet mille façons de présenter les fleurs. C'est ce que prouve une exposition de la rue Saint-Honoré (1). Les artisans y ont réuni d'étonnantes pièces décoratives toutes plus originales que les vases traditionnels et qui donneront envie aux Parisiennes de de-

(1) LA PORTE OUVERTE, 201, rue Saint-Honoré. Téléphone : RIC. 94.00.

venir elles aussi expertes en floral.

● **LES VRAIS PIQUE-FLEURS** : créés en grès ou en céramique tournée de forme figurative ou abstraite ils comportent un certain nombre d'orifices pour introduire des fleurs.

Particulièrement réussis : les petits bleus et rouges, petits grands (10 et 16 NF), la « cocotte » en céramique (28 NF), le pique-fleurs gigogne (70 NF).

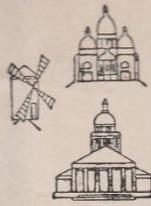
● **LES FAUX PIQUE-FLEURS** : objets utilitaires ou décoratifs, pièces uniques créées par des artisans d'art, La Porte Ouverte les présente équipés d'un pique-fleur métallique bien stabilisé. Ils permettent de composer des bouquets originaux et peuvent être divisés en deux catégories :

— **Les récipients creux** qui sont presque tous des objets utilitaires : poêlons en grès (15 NF), pichet en terre plein feu (48 NF), soupières rares (100 NF) ou paysannes (40 NF), cruches rustiques (9 NF), pots à tabac ou coqs de cuivre matelés. Ils sont faits pour recevoir les fleurs printanières : jonquilles ou anémones, bouquets achetés sur une voiture des quatre-saisons et transformés, grâce à ces pièces artisanales, en décors pleins de charme.

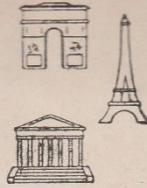
### Trois fleurs..

— **Les éléments plats** : coupelle de céramique (18 NF), bols variés (5 NF), cassolettes (26 NF), ou plats en olivier (55 NF). Leur décoration demande déjà une certaine science, mais peu d'investissements : trois ou quatre fleurs suffisent pour obtenir un arrangement floral très japonais.

Enfin, lorsque les fleurs sont fanées, ces œuvres artisanales demeurent de beaux objets qui, contrairement aux vases, peuvent rester vides.



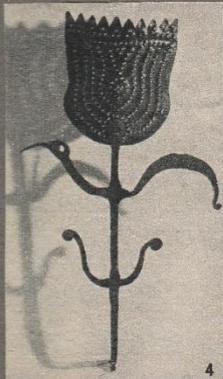
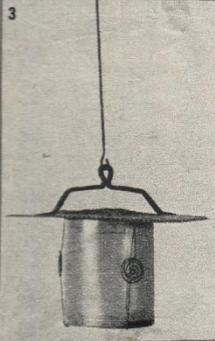
# paris weekly information



**LA PORTE OUVERTE**, 201, rue Saint-Honoré, Paris (1<sup>er</sup>). Ric. 94-00. Métro Tuileries. Open without interruption from 10 to 7, Sun. and Monday mornings excepted. The masters of Artisanal art of the French provinces exhibit a great choice of original gifts and unique pieces : stone-ware, ceramics, enamel, jewels, basket-work, hand woven fabrics, wrought iron, furniture and lighting. Decoration and apartment fittings.

# ELLE

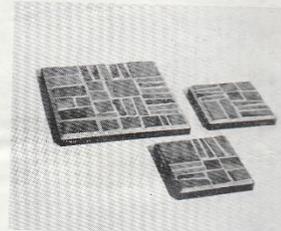
N° 859 - 8 JUIN 1962



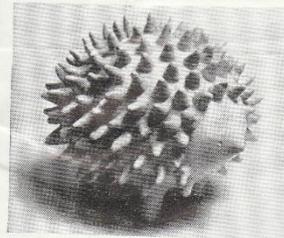
• 3. D'inspiration baroque : une lampe à suspendre en fer forgé et Vitrex (150 NF, La Porte Ouverte). • 4. D'un style inattendu : un oiseau stylisé en applique de fer forgé perforé (110 NF, la Porte Ouverte). • 5. D'un goût

MAISON & JARDIN, JUIN-JUILLET 1962.

**91** Sur votre table rustique : des briques!... ou, plus exactement, leur apparence artistiquement interprétée par le grès et les joints de plâtre de ces dessous-de-plat et de bouteilles, montés sur fer. La Porte Ouverte.



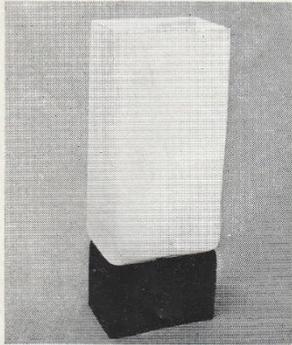
**91** La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré - NF 30 et NF 12 pièce.



**Porc-épic de charme!** Réjouissons-nous de sa transformation esthétique qui, l'humour du céramiste aidant, a fait de lui ce petit animal bibelot d'une piquante séduction. Il est en grès blanc, long de 17 cm. La Porte Ouverte.

**20** La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré - NF 64.

## LA COURSE AUX TRÉSORS



**Parallépipède-lumière... 21**  
strictement géométrique, et  
doucement lumineuse sous  
son épais verre blanc, cette  
lampe suédoise sur socle  
vert foncé remplit toutes les  
conditions d'un moderne  
éclairage. Ht. 33 cm. La  
Porte Ouverte.

**21**

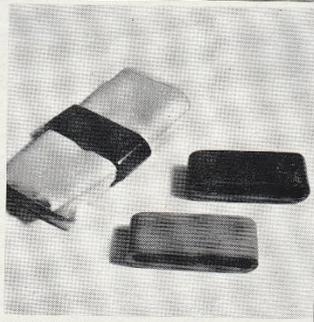
ningrad - NF 5,50.

La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré  
- NF 80.

**SHOPPING**

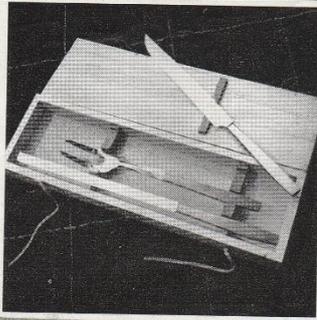
16

Personnalisez votre place à table... ces anneaux de serviettes sont en bois coloniaux, de différentes essences, Macassar, ébène... La Porte Ouverte.



58

Sobres, élégants et efficaces ces couverts à découper sont entièrement en acier inoxydable mat. Présentés dans une boîte en bois naturel fermée par des rubans de cuir ils seront agréables à offrir ou utiles à posséder. La Porte Ouverte.



la seule galerie qui associe  
en décoration moderne  
l'utilisation rationnelle  
et l'esthétique.  
sièges, mobilier  
tissus d'ameublement  
agencement d'intérieurs  
nos décorateurs-conseils à votre service.

**la porte ouverte**

201 rue saint-honoré - paris 1  
richelieu 94-00 métro tuileries

# JARDIN DES MODES

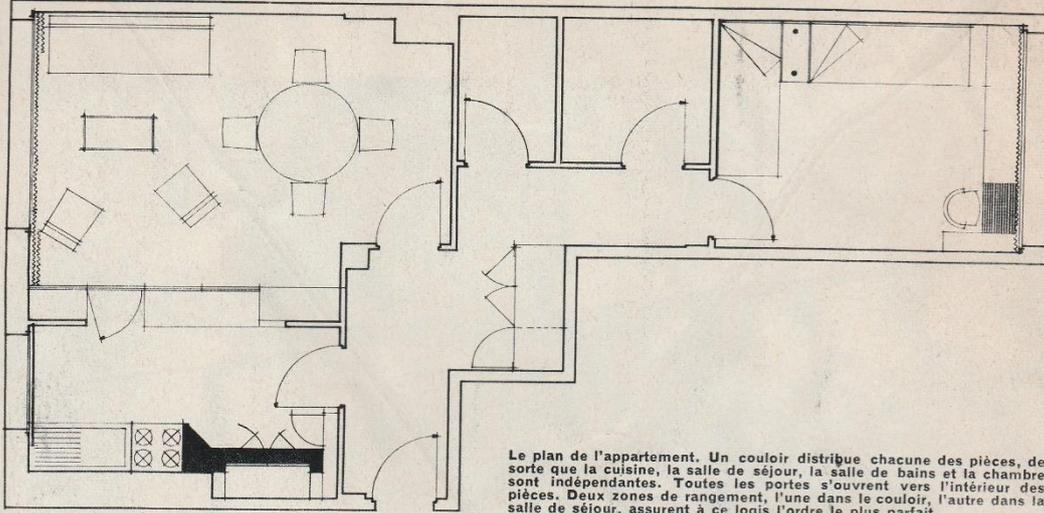
MAI 1962



# MON JARDIN et MA MAISON

MAI 1962





Le plan de l'appartement. Un couloir distribue chacune des pièces, de sorte que la cuisine, la salle de séjour, la salle de bains et la chambre sont indépendantes. Toutes les portes s'ouvrent vers l'intérieur des pièces. Deux zones de rangement, l'une dans le couloir, l'autre dans la salle de séjour, assurent à ce logis l'ordre le plus parfait.

Le living-room de cet appartement de poche contient peu de meubles en raison de son petit volume. Cependant tout y est bien conditionné. Voilà le coin de la conversation, avec sa banquette et ses fauteuils confortables. Au sol, un tapis de coton blanc et rouge à dessins irréguliers. Le mur à droite est tendu d'un papier paille, à la belle couleur dorée. À gauche (invisible sur la photo) la cloison qui sépare cette pièce de la cuisine est équipée d'un grand ensemble mobilier fixe (voir pages suivantes). (Photo Mon Jardin.)

## UN APPARTEMENT DE POCHE

RÉALISATION : « LA PORTE OUVERTE », MICHEL GUIRAL, DÉCORATEUR

CET appartement est ce qu'on appelle à Paris un « deux-pièces ». Petites surfaces, petits volumes, il contient pourtant les aménagements les plus perfectionnés. Deux personnes l'habitent en commun ; toutes deux travaillent hors de chez elles. Parties tôt le matin, elles ne rentrent le soir qu'après les heures de bureau ; elles ne peuvent donc consacrer à l'entretien de leur habitation le temps que d'autres plus libres y consacraient dans la journée, mêlant les heures de loisir aux heures de ménage. Ici la vie stricte a imposé au décorateur un programme rigoureux. Chaque meuble étudié pour chaque chose mais chaque chose à sa place dans le minimum de temps. C'est ainsi que l'existence laborieuse s'organise dans l'ordre le meilleur.

La disposition des pièces est simple. Un couloir d'accès les rend toutes indépendantes. Celui-ci est tracé comme les branches d'une équerre. Dès l'entrée, il accède à gauche à la cuisine, plus loin à la salle de séjour ; puis il se coupe et distribue toujours sur la gauche la salle de bains et la chambre au fond. C'est la salle de séjour qui présente évidemment l'intérêt central de l'appartement — Dans un décor très sobre se sont intégrées la zone de la conversation et celle des repas. Les meubles sont peu nombreux : une banquette, trois fau-

teuils confortables, une table basse sur un tapis haut en couleur suffisent à limiter le coin où l'on bavarde, tandis qu'une table à manger ovale et quelques chaises d'origine suédoise en teck et cuir donnent une coquette très nette au coin où l'on mange. Une grande baie vitrée occupe en façade toute la largeur de la pièce. C'est dire que la lumière y coule généreusement. Pour compléter l'équipement de cette salle de séjour le décorateur a parfaitement conçu son rangement, en architecturant le mur qui la sépare de la cuisine d'un ensemble mobilier fixe où prennent place vaisselle, argenterie, verrerie, etc. Étagères, placards, tiroirs, niches ouvertes pour la présentation des bibelots sont répartis sur cette longue paroi suivant un rythme qui met en contraste les parties pleines, des évidements. Des rayonnages en verre à éclairage incorporé donnent de l'éclat à la zone la plus éloignée de la fenêtre ; entre le plafond et le sommet des placards un étroit vitrage transparent ajoure en quelque sorte la partie supérieure de la pièce, tandis qu'une porte en verre translucide qui accède à la cuisine rompt la monotonie de cette façade tout en noyer. Ainsi la chaude opacité du bois et la rayonnante valeur du verre s'associent-elles pour donner à cet ensemble architectonique relief et vie.



*Voici la cloison qui sépare la salle de séjour de la cuisine, elle est équipée d'un grand ensemble mural, qui présente un important volume de rangement. Celui-ci est judicieusement réparti en rayonnages, placards, casiers ; à gauche des étagères de verre reçoivent un éclairage par hublots encastrés. Les éléments boiseries sont traités en noyer. Une porte en glace Securit translucide et un étroit bandeau de glace de verre, dans la partie supérieure, établissent des contrastes lumineux dans ces surfaces opaques.  
(Objets décoratifs de la Galerie « La Porte Ouverte », photo P. Joly-Vera Cardot.)*

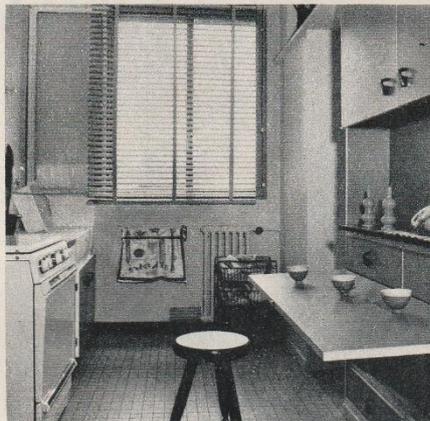
(Ci-contre). Les lits sont placés à angle droit dans la petite chambre à coucher ; en épi des éléments étagères se superposent le long de portants métalliques. Ils séparent les têtes de lits. L'étagère la plus basse sert de table de chevet pour chacun des divans. (Photo P. Joly-Vera Cardot.)



Dans le couloir, pour éviter l'encombrement des portes ouvrantes, la penderie a été équipée de portes-paravents, en frêne, dont les volets se replient latéralement. Les lits de la chambre sont placés à angle droit, et séparés, au chevet, par un élément-étagère, sorte de haut édifice où se superposent le long de portants métalliques des casiers ouverts ou fermés de portes coulissantes en verre. En allège de la baie, un meuble mural sert de secrétaire et de table de travail, il réunit un nombre important de tiroirs ou de planchettes — à des niveaux différents.

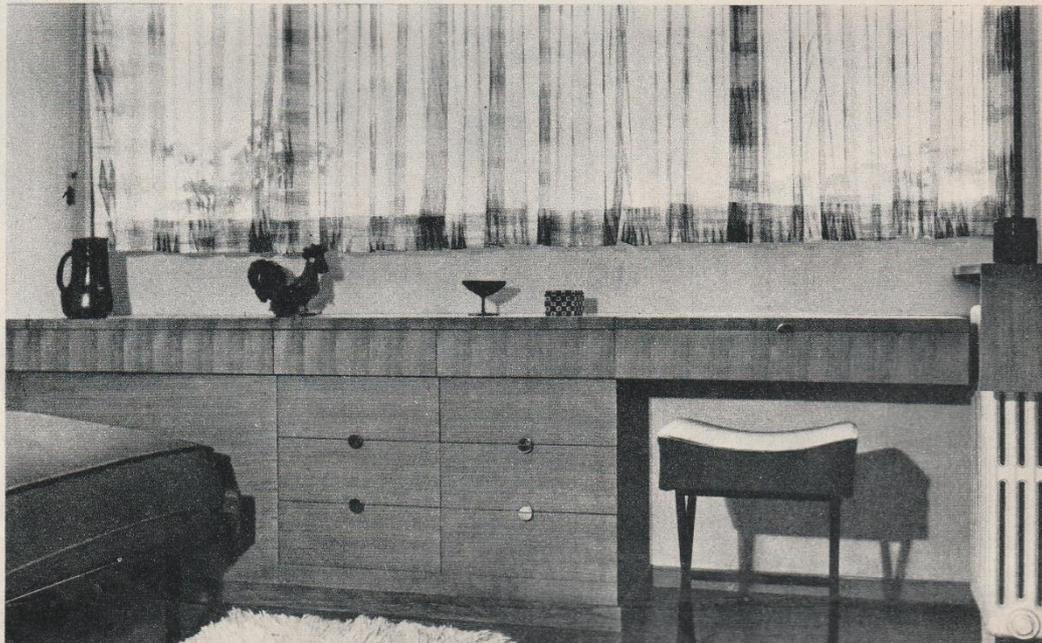
Cet appartement est finalement une synthèse du décor d'aujourd'hui, rationnel certes, mais tellement approprié à l'existence moderne qu'il apparaît avec une clarté intransigeante. Les astuces qui parfois cumulent dans ce genre d'habitation et sont souvent une source de complication momentanée sont ici évitées. On vit dans ce petit appartement aussi librement que dans un grand, l'aisance des gestes est satisfaite par ce compartimentage heureux qui a le mérite d'être traité avec infiniment de précision. L'unité respectée de l'architecture a imposé son ordre tant il est vrai que l'organisation d'un intérieur dépend de la justesse des proportions et de l'élégance des rapports.

M.F.



(Ci-dessus). Dans ces petits appartements, la cuisine est en général l'une des pièces les plus séduisantes. Celle-ci est en effet très intelligemment conçue. A gauche, l'évier et l'appareil de cuisson sont placés sur le même alignement. A droite, placards hauts et placards bas sont élégamment revêtus de Formica mat, bleu horizon. Une table coulissante offre pour les petits déjeuners un plateau confortable ; elle s'escamote complètement sous les tiroirs. (Photo P. Joly-Vera Cardot.)

En allège dans la chambre à coucher, un meuble mural fixe contient des tiroirs de commode, pour le rangement de la lingerie et une coiffeuse refermée par un abattant. Le radiateur est en partie dissimulé, sur la droite, par une petite étagère. (Photo P. Joly-Vera Cardot.)



## FÊTES DES MÈRES

# DES JOYAUX CONTEMPORAINS

La fête des Mères n'est pas une fête comme les autres. Ceux qui vont la célébrer n'ont qu'une idée en tête : faire *vraiment* plaisir. Que les mamans soient sportives, mondaines ou ménagères, elles n'en sont pas moins « femmes » et ont toutes une attirance pour la parure féminine par excellence : le bijou.

Bien sûr, les enfants (grands ou petits) ne peuvent pas tous arriver le 27 mai avec un écrin contenant des bijoux dignes de ceux exposés actuellement au Louvre. Une autre exposition (1) aussi parisienne mais plus abordable met à leur portée les trésors de la joaillerie contemporaine.

Les pièces artisanales réunies actuellement à la Porte Ouverte résumant les différentes tendances actuelles : des formes les plus traditionnelles aux plus insolites.

### Les traditionnels

● **AMUSANTS** : le collier « berlinois » fait de grosses perles multicolores cerclées d'argent, 30 NF, le bracelet assorti 16 NF, le porte-clefs 10 NF.

● **RAFFINÉS** : les bijoux d'orfèvrerie nordique en argent. Pièces uniques d'une grande sobriété : le collier, 145 NF.

● **ÉTINCELANTS** : le collier-colleterie de Denise Gatard en pierres incrustées sur métal, parfait pour « habiller » un décolleté du soir (à partir de 65 NF). (Voir photo.)

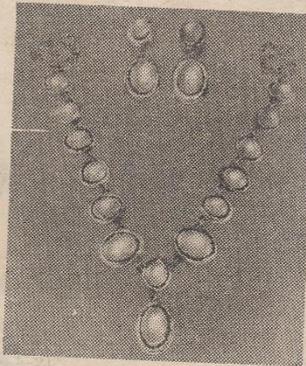
### Les insolites

● **PRIMITIFS** : en cuivre émaillé de dessins géométriques aux couleurs recherchées : le pendentif monté sur lien de cuir 22 NF, le

(1) La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré, Paris. RIC. 94-00 (métro : « Tuileries »).

« ras du cou », 55 NF, la barrette 24 NF, la bague 20 NF.

● **ABSTRAITS** : le sautoir et son pendentif d'argent, de pierres ou de galets à partir de 30 NF, la bague assortie argent et galet



LE COLLIER DE DENISE GATARD.  
Pour « habiller » un décolleté.

22 NF. Les pièces uniques de Szendy, véritables sculptures joaillières : la barrette, 40 NF, le sautoir et son pendentif 45 à 60 NF, la bague 30 NF.

● **MOBILES** : le sautoir ou le collier trois rangs en métal argenté et pierres rondes de couleurs : 12 NF. Le collier « plastron » à pampilles de pierreries, 50 NF.

Enfin pour ceux que les bijoux ..... intimident, la Porte Ouverte met toujours à leur disposition une gamme variée de petits et grands cadeaux exclusifs et artisanaux, bien sûr ! Nous pouvons également signaler qu'au nouveau rayon « foulards », les carrés peints à la main rivalisent d'originalité.

COMMUNIQUE

Selected shops not far from each other, where you can buy the best and most typic french goods for yourself and gifts.

---

plaisir de la musique  
167 rue st honoré, 1er  
best modern and classical records.

la porte ouverte  
201 rue st honoré, 1er  
original gifts, jewels, artisanal art,  
largest choice.

guerlain  
2 place vendôme, 1er  
world known perfumes and creams.

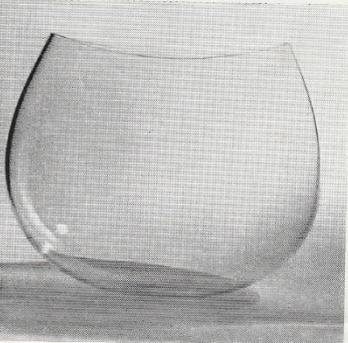
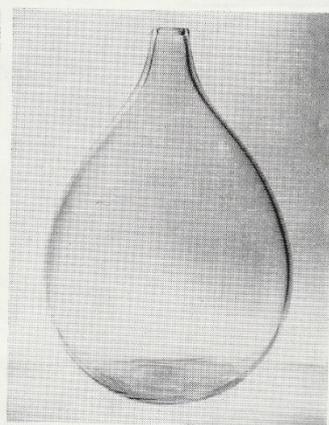
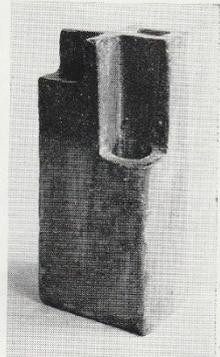
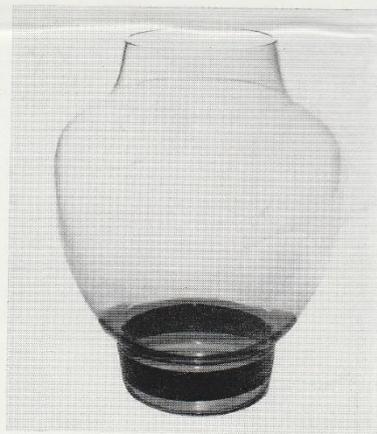
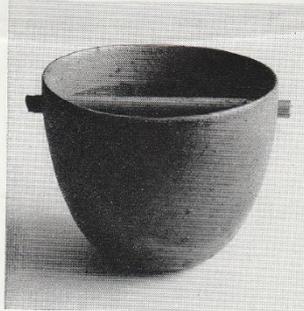
le nain bleu  
406 rue st honoré, 1er  
all kinds of games and toys.

hermès  
24 fbg st honoré, 8eme  
bags, gloves, and smart scarves

## vases à fleurs

1	2
3	4,5
6	7
8	9

- \* 1. Bol en grès naturel, hauteur 11 cm, diam. 8 cm. La Porte ouverte : 19 NF. Un bambou pique-fleur traverse son diamètre, ce qui permet un bouquet original de fleurs alignées.
- 2. Vase en verre fin, couleur vert pâle, haut. 20 cm. La Boutique danoise : 36 NF. Idéal pour une gerbe de fleurs des champs aux couleurs vives.
- 3. Vase haut en terre émaillée blanc, créé par le céramiste Met de Penninghen : hauteur 39 cm; diamètre 22 cm, 150 NF. Couleur et forme adaptées pour présenter des feuillages de toutes saisons.
- 4. Cylindre renflé en verre épais, de couleur vert foncé; existe en deux tailles : 40 cm et 25 cm. La Boutique danoise : 90 NF et 40 NF. Pour un bouquet dépeuplé de branches fines et sèches.
- \* 5. Tulipière en grès beige de Mestre, hauteur 26 cm, largeur 13 cm. La Porte ouverte : 48 NF. De grands branchages feuillus s'allient à sa matière fruste.
- \* 6. Céramique noire à dessins blancs, créée par Schultze, hauteur 10 cm, diamètre 16 cm. La Porte ouverte et La Demeure : 55 NF. A l'intérieur un pique-fleur accroché permet un bouquet d'esprit japonais.
- 7. Bouteille suédoise en verre, hauteur 29 cm, diamètre 20 cm. Christoffe : 56,25 NF. Pour un bouquet romantique fait d'une ou trois fleurs à très longues tiges.
- \* 8. Jatte haute en verre, existe en trois tailles; la plus grande mesure 18 cm de haut. Jean Luce : 47,50 NF. Pour deux ou trois douzaines de fleurs souples.
- 9. Coupe à trois pieds creux en grès noir et brun de Jean et Jacqueline Lerat, hauteur 15 cm, diamètre 32 cm. La Demeure : 150 NF (pièce unique). Chardons, branches ou fleurs sèches composent dans cette coupe un ensemble rustique.



# faiences grès et terres

Des découvertes vous attendent tout au long des routes, dans tous les coins de la province française. Serez-vous ouvrir les yeux durant les vacances ? C'est par leur vaisselle et leurs ustensiles ménagers que les historiens ont découvert et étudié bon nombre de peuples anciens. C'est toujours par les mêmes objets qu'on peut apprécier l'invention, le charme et le caractère des régions traversées, selon l'élégance des formes ou la finesse des coloris. Un grand renouveau dans les faiences, les grès, les céramiques vous permettra de comparer les arts locaux : beaucoup de créations, certes, mais aussi beaucoup de reprises de motifs anciens, un grand emploi des formes traditionnelles et rustiques. Nous n'avons pu, hélas, tout grouper sur ces photos; ni la production de Durtal en Anjou, ni le traditionnel Quimper. Voici, choisis pour leur élégance, écuelles et pichets, bols et jattes de Provence, de Bourgogne, de Bretagne et d'Alsace (que vous pouvez peut-être aussi trouver dans votre ville). Joyeuse vaisselle qu'on peut rapporter chez soi comme souvenir des jours de liberté, pour des tables dressées à la campagne... ou seulement pour en donner l'illusion !

M.-J. FEREOU.



# Connaissance

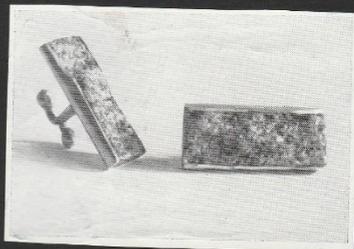
DES ARTS

SOMMAIRE 123 MAI

Dépôt légal 2<sup>e</sup> trimestre 1962  
Imp. N° 7.285 — Printed in France

## *boutons de manchette*

16. Granit brut, enchâssé dans une monture en argent. La Porte ouverte : 60 NF. Système d'attache à crochet.



de

# toutes les campagnes

1. Cafetière de l'Yonne, en forme de verseuse, avec filtre. (La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré, 35 NF).
2. Tasse tournée de même style que la cafetière. (La Porte Ouverte, 8 NF).
3. Marmite en grès bourguignon. (La Porte Ouverte, 44 NF).
4. Bol à oreilles de Soufflenheim. (Bailly, 71, rue du Bac, 3 NF).
5. Cafetière de Soufflenheim. (Bailly, 9,70 NF).
6. Plat creux de Soufflenheim. (Bailly, 5,40 NF).
7. Poëlon profond de Soufflenheim. (Bailly, 6,40 NF).
8. Soupière du Cher en grès, plein feux. (La Porte Ouverte, 80 NF).
9. Pot à épices en grès nivernais. (La Porte Ouverte, 8 NF).
10. Théière bretonne, plein feux. (La Porte Ouverte, 60 NF).
11. Assiette plate et assiette creuse en grès bourguignon. (La Porte Ouverte, 9 NF l'assiette).
12. Huilier et vinaigrier en grès bourguignon. (La Porte Ouverte, 30 NF).
1. Soupière de falence noire de Biot. (Poterie Provençale, 123, boulevard du Montparnasse, 18,80 NF).
2. Assiette aux hirondelles du Gatinais. (Galeries Lafayette, Maîtrise, 12,50 NF).
3. Broc-pichet de Biot. (Poterie Provençale, 45,50 NF).
4. Grand pot à épices de Biot. (Poterie Provençale, 15 NF).
5. Bol vert à pied. (Poterie Provençale, 4,30 NF).
6. Ramequins de Vallauris. (Galeries Lafayette, Maîtrise, 3,90 NF le ramequin).
7. Pichet de grès de la communauté de Taizé en Bourgogne. (16 NF environ).
8. Assiette plate et assiette creuse de Biot. (Poterie Provençale, 3,90 NF l'assiette).
9. Ramequins de Dieulefit. (Poterie Provençale, 2,10 NF le ramequin).
10. Coupelles de Vallauris à dessin botanique. (Galeries Lafayette, Maîtrise, 7 NF la coupelle).

31

LECTURES  
*d'Aujourd'hui*  
l'hebdomadaire du sourire

S O M M A I R E  
N° 516 DU 21 JUILLET 1962

## DES JOYAUX CONTEMPORAINS

La fête des Mères n'est pas une fête comme les autres. Ceux qui vont la célébrer n'ont qu'une idée en tête : faire *vraiment* plaisir. Que les mamans soient sportives, mondaines ou ménagères, elles n'en sont pas moins « femmes » et ont toutes une attirance pour la parure féminine par excellence : le bijou.

Bien sûr, les enfants (grands ou petits) ne peuvent pas tous arriver le 27 mai avec un écrin contenant des bijoux dignes de ceux exposés actuellement au Louvre. Une autre exposition (1) aussi parisienne mais plus abordable met à leur portée les trésors de la joaillerie contemporaine.

Les pièces artisanales réunies actuellement à la Porte Ouverte résumant les différentes tendances actuelles : des formes les plus traditionnelles aux plus insolites.

### Les traditionnels

● AMUSANTS : le collier « berlinois » fait de grosses perles multicolores cerclées d'argent, 30 NF, le bracelet assorti 16 NF, le porte-clefs 10 NF.

● RAFFINÉS : les bijoux d'orfèvrerie nordique en argent. Pièces uniques d'une grande sobriété : le collier, 145 NF.

● ETINCELANTS : le collier-colleterie de Denise Gatard en pierres incrustées sur métal, parfait pour « habiller » un décolleté du soir (à partir de 65 NF). (Voir photo.)

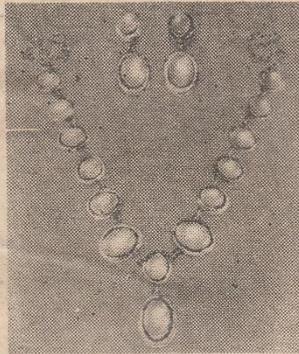
### Les insolites

● PRIMITIFS : en cuivre émaillé de dessins géométriques aux couleurs recherchées : le pendentif monté sur fien de cuir 22 NF, le

(1) La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré, Paris. RIC. 94-00 (métro : « Tuileries »).

« ras du cou », 55 NF, la barrette 24 NF, la bague 20 NF.

● ABSTRAITS : le sautoir et son pendentif d'argent, de pierres ou de galets à partir de 30 NF, la bague assortie argent et galet



LE COLLIER DE DENISE GATARD.  
Pour « habiller » un décolleté.

22 NF. Les pièces uniques de Szendy, véritables sculptures joaillières : la barrette, 40 NF, le sautoir et son pendentif 45 à 60 NF, la bague 30 NF.

● MOBILES : le sautoir ou le collier trois rangs en métal argenté et pierres rondes de couleurs : 12 NF. Le collier « plastron » à pampilles de pierreries, 50 NF.

Enfin pour ceux que les bijoux ..... intimident, la Porte Ouverte met toujours à leur disposition une gamme variée de petits et grands cadeaux exclusifs et artisanaux, bien sûr ! Nous pouvons également signaler qu'au nouveau rayon « foulards », les carrés peints à la main rivalisent d'originalité.

COMMUNIQUE

L'EXPRESS. — 24 MAI 1962.



(J.-R. Roustan.)  
3) Suédois et incurvé.

● 92 NF. 4 pieds évasés, sans traverses. Bois foncé à reflets rouges. Siège légèrement incurvé, formé de deux parties légèrement écartées réunies par des taquets. Importation suédoise. (Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré.) (Photo n° 3.)

L'EXPRESS. — 24 MAI 1962.

# JARDIN DES MODES

EDITION 62



# MON JARDIN et MA MAISON

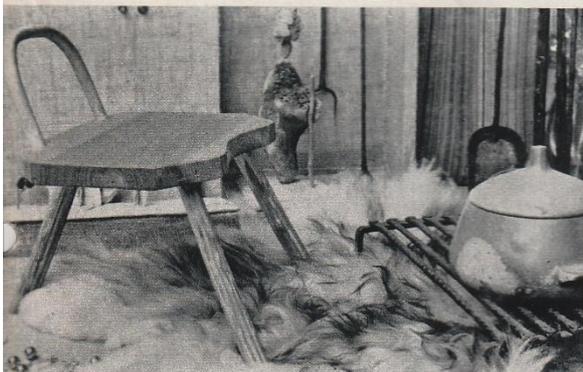
Dernier contrôle

le 20 juin 1962



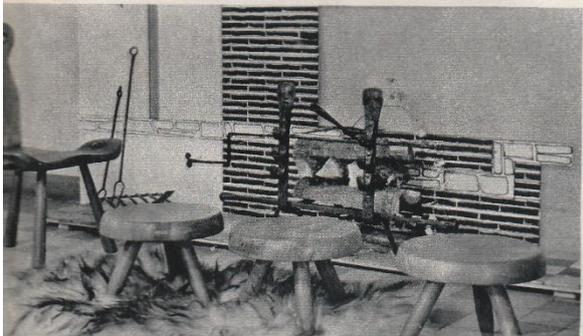
(En haut). « La chaise boule » d'inspiration béarnaise... (mais il en existe aussi en Normandie). Cette petite chaise basse et massive trouvera sa place au coin du feu. Elle est en chêne teinté, siège paillé. Lebacqz.

## s'asseoir « rustique »



(Ci-dessus). « Le tabouret à anse » est le siège idéal pour tisonner le feu et rêver auprès de l'âtre. Il est en platane brut, sans artifice. Vous l'aimerez pour sa maniabilité, son aimable modestie. La Porte Ouverte.

(Ci-dessous.) Sur une peau de chèvre rappelant le décor des maisons de berger, trois tabourets et une chaise de bois s'intègrent bien à un intérieur très rustique, où l'on aime les positions « basses ». Ces tabourets se font en frêne, acajou ou noyer. La Porte Ouverte.

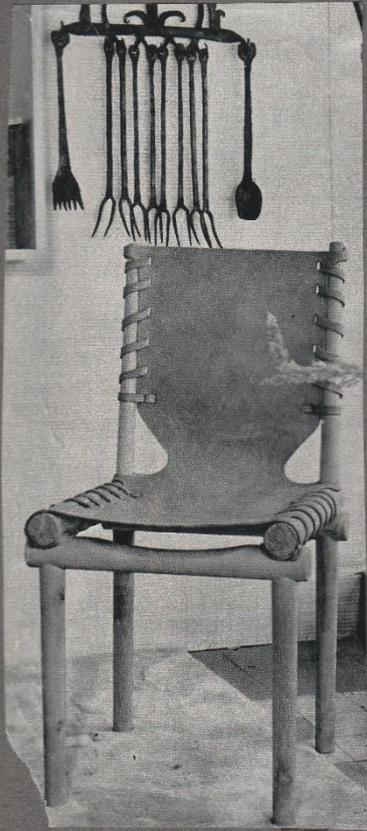


Meubler une maison de campagne est un amusement. On rêve sinon de luxe, du moins d'un décor distrayant. On imite ; parfois on combine ; et quelques rares fois on crée ; nous sommes depuis quelques années tellement envahis d'images d'installations champêtres que, malgré tout, nous subissons l'influence de ce que nous avons vu. Et c'est d'ailleurs très bien. Brigitte Bardot en faisant du rustique ne copie personne, et n'invente rien non plus, mais elle assemble pour son bien-être personnel des éléments qui lui ont plu. C'est toujours ainsi que s'est établie la tradition rustique, qui est une tradition sentimentale beaucoup plus qu'une évolution artistique. Pendant des siècles les mêmes formes de meubles et de sièges ont survécu dans les fermes ; tandis que les grands ébénistes recherchaient pour leur éminente clientèle à embellir le mobilier par une finesse exceptionnelle du dessin, une richesse de sculpture, et une beauté de matière, dans les campagnes les menuisiers, qui étaient en même temps des paysans, suivaient ce que leur avaient appris leurs aînés, en utilisant des bois et de la paille de leur région. Ils recopiaient les formes saines qu'ils avaient toujours vues, qui depuis belle lurette avaient fait leurs preuves et dont on était physiquement satisfait. Il a fallu probablement quelques traits de génie à certains de ces menuisiers du cru, pour oser faire intervenir dans ces lignes simples quelques variantes, quelques décors improvisés d'où d'ailleurs est né le folklore ; car peu au courant de ce qui se faisait en ville, isolés surtout de tout enseignement réellement qualifié, ils n'auraient pas eu, sans adresse particulière, les moyens techniques de changer le cours des choses.

De cette longue pratique, nous sont parvenus des chaises, des fauteuils, des tabourets et des bancs campagnards qui aujourd'hui nous enchantent. Tout bourgeois que nous sommes c'est vers eux qu'actuellement vont nos goûts. Il n'est pas un propriétaire qui après l'acquisition d'une maison de campagne n'ait eu le désir d'acheter sur-le-champ des sièges rustiques. Il commence par faire le tour des antiquaires du pays puis, si les prix l'effrayent, il se rabat chez les petits brocanteurs ; là il est à peu près sûr de trouver son affaire, mais en quel état ! Les piètements vermouls rendent la chaise bancal, quelques barreaux manquent, un dossier se décolle, et on l'assure que tous ces dommages sont bien sûr réparables ! Oui, mais le jeu en vaut-il la chandelle ? Le prix de la réparation ne dépassera-t-il pas celui de l'achat ? Voilà que commencent les soucis.

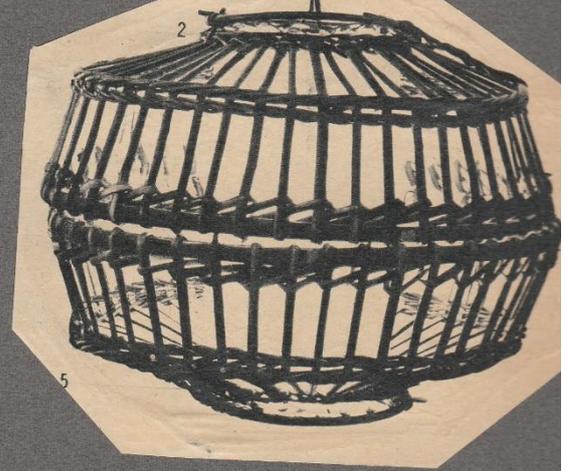
Asseyez-vous sur du rustique, c'est une solution confortable et pittoresque, mais faites-le en toute sécurité. N'oubliez pas que plus une chaise est dégluée plus elle est authentique. Il n'y a pas dans ce domaine d'exclusivité historique, il n'y a qu'une vérité de forme et de proportion qui donne à la chaise rustique la qualité d'être mauvaise ou d'être bonne. Dans la majorité des cas vous aurez intérêt à acheter du neuf, en vous étant de la tête l'idée que vous achetez de la copie et qu'ainsi vous trahissez l'histoire. D'excellents artisans fabriquent actuellement de ces sièges simples et rudes avec la certitude qu'ils ne dérogeront ni à la tradition ni à l'esprit de ceux qui pendant des siècles ont assemblé de leurs mains de quoi asseoir tout un peuple.

Ils retrouvent même des formes tout à fait primitives telles qu'ont pu en concevoir les bergers, les bouviers, les gardiens de jadis : formes sculptées dans le bois à grands coups de maillet, aplanies tant bien que mal et surtout polies par le contact des vêtements grossiers qui s'y frottaient.





ELLE N° 866  
27 JUILLET  
1962



# DES jardin Modes

JUILLET 1962.



Lanterne  
= ombres  
La Porte  
180 NF.



# Maison & Jardin

MAI 1962 N° 84 VOLUME XII

jeunes  
ménages  
à la page!

mille  
nouvelles  
idées  
pour  
votre  
installation

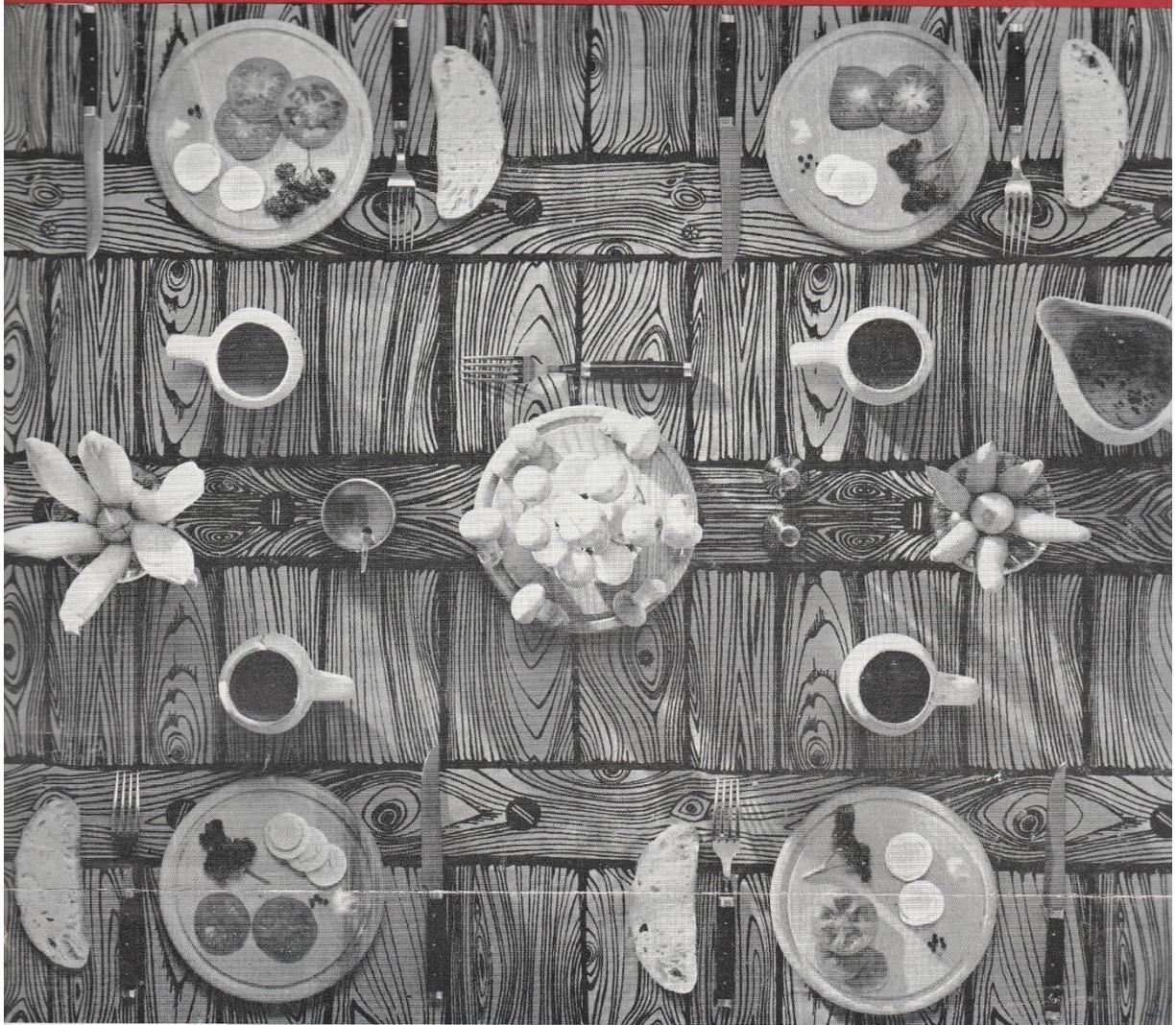
objets d'art  
mobilier  
décoration

listes  
de mariage

## la porte ouverte

201 rue saint-honoré  
paris 1 - richelieu 94-00  
métro "tuileries"





JUN

des chopes  
s pichets. La Porte Ouverte.

# Talentes grès et terre

Des découvertes vous attendent tout au long des routes, dans tous les coins de la province française. Serez-vous ouvrir les yeux durant les vacances ? C'est par leur vaisselle et leurs ustensiles ménagers que les historiens ont découvert et étudié bon nombre de peuples anciens. C'est toujours par les mêmes objets qu'on peut apprécier l'invention, le charme et le caractère des régions traversées, selon l'élégance des formes ou la finesse des coloris. Un grand renouveau dans les faïences, les grès, les céramiques vous permettra de comparer les arts locaux : beaucoup de créations, certes, mais aussi beaucoup de reprises de motifs anciens, un grand emploi des formes traditionnelles et rustiques. Nous n'avons pu, hélas, tout grouper sur ces photos; ni la production de Durtal en Anjou, ni le traditionnel Quimper. Voici, choisis pour leur élégance, écuelles et pichets, bols et jattes de Provence, de Bourgogne, de Bretagne et d'Alsace (que vous pouvez peut-être aussi trouver dans votre ville). Joyeuse vaisselle qu'on peut rapporter chez soi comme souvenir des jours de liberté, pour des tables dressées à la campagne... ou seulement pour en donner l'illusion !

M.-J. FEREOL.



## pagne

ence noire de Biot. (Poterie Provençale, 12, boulevard du Montparnasse)

2. Tasse tournée de même bois que le couvercle. (La Porte Ouverte, 8 NF).
3. Marmite en grès bourguignon. (La Porte Ouverte, 44 NF).
4. Bol à oreilles de Soufflenheim. (Bailly, 71, rue du Bac, 3 NF).
5. Cafetière de Soufflenheim. (Bailly, 9,70 NF).
6. Plat creux de Soufflenheim. (Bailly, 5,40 NF).
7. Poëlon profond de Soufflenheim. (Bailly, 6,40 NF).
8. Soupière du Cher en grès, plein feu. (La Porte Ouverte, 80 NF).
9. Pot à épices en grès nivernais. (La Porte Ouverte, 8 NF).
10. Théière bretonne, plein feu. (La Porte Ouverte, 60 NF).
11. Assiette plate et assiette creuse en grès bourguignon. (La Porte Ouverte, 9 NF l'assiette).
12. Assiette plate et assiette creuse de Biot. (Poterie Provençale, 3,90 NF l'assiette).
1. Assiette plate et assiette creuse de Biot. (Poterie Provençale, 3,90 NF l'assiette).
2. Assiette plate et assiette creuse de Biot. (Poterie Provençale, 3,90 NF l'assiette).
3. Broc-pichet de Biot. (Poterie Provençale, 45,50 NF).
4. Grand pot à épices de Biot. (Poterie Provençale, 15 NF).
5. Bol vert à pied. (Poterie Provençale, 4,30 NF).
6. Ramequins de Vallauris. (Galeries Lafayette Maitrise, 3,90 NF le ramequin).
7. Pichet de grès de la communauté de Taizé en Bourgogne. (16 NF environ).
8. Assiette plate et assiette creuse de Biot. (Poterie Provençale, 3,90 NF l'assiette).
9. Ramequins de Dieulefit. (Poterie Provençale, 2,10 NF le ramequin).
10. Assiette plate et assiette creuse de Biot. (Poterie Provençale, 3,90 NF l'assiette).
11. Assiette plate et assiette creuse de Biot. (Poterie Provençale, 3,90 NF l'assiette).
12. Assiette plate et assiette creuse de Biot. (Poterie Provençale, 3,90 NF l'assiette).



Robloc en inox mat et brillant, vendue avec la fourchette assortie (10 NF) ou dans une  
 gère de bois clair (6 cuillers, 6 fourchettes, 6 couteaux, 6 cuillers et 6 fourchettes à  
 mets) : 280 NF. à la Porte Ouverte.

**ELLE**

7 SEPTEMBRE 1962

**LA FRAICHEUR DU GRES** (gris-beige) pour le  
 beurre (9 NF), les cornichons (20 NF), l'eau (ou le  
 vin) frais (9 NF). Et pour saisir les cornichons, la  
 fourchette en olivier (13 NF, La Porte Ouverte).  
**4. UNE COMPOSITION ABSTRAITE** pour offrir les  
 olives; le bocal est de verre fumé; le cou-  
 vercle où sont piquées les fourchettes est d'oli-  
 vier (65 NF, La Porte Ouverte).



**6. DES**  
**PÔTS INATTENDUS** (en grès gris-beige moucheté)

la porte ouverte



201 rue saint-honoré  
paris 1  
richelieu 94-00  
métro tuileries  
parking marché st-honoré

créations originales des maîtres de l'artisanat  
beauté de la matière  
formes utiles



MAISON

# La lumière vient d'en haut

*Cette année, le  
lustre se porte  
sobre, bas et  
décentré.*

L'EXPRESS. — 18 OCTOBRE 1962



2) CASIER A HOMARD.



(J.-R. Roustan.)  
5) TULIPE DE VERRE FUMÉ.

MAISON & JARDIN, NOVEMBRE 1962.



**12 Cornichons au rustique !...**  
et pour les piquer sans mal  
hors de ce sympathique pot  
de grès fermé de liège, vous  
y plongerez une de ces  
adroites et insolites "four-  
ches" d'olivier. Ht. 20 cm.  
La Porte Ouverte.



gauche : Allemagne.  
celaine à feu  
che, cannelée,  
vercles bruns.  
illables les uns  
les autres.  
s ronds,  
les à soufflés  
asserolés,  
Jean Luce.

Ci-dessous :  
en faïence brune  
ils arrivent  
tout droit  
de Scandinavie.  
Vous les adopterez  
aussi bien  
sur votre table  
que dans la cuisine.

Vous les trouverez  
en deux temps :  
le service de table  
simplifié,  
assiettes plates  
de tailles différentes  
et tasses avec  
leur soucoupe :  
à la Porte Ouverte.

Et les récipients,  
pouvant aller au  
feu, poêlons,  
casserolés de  
différentes tailles  
et légumes sur  
support de rotin :  
aux Formes  
Finlandaises.



## la porte ouverte



201 rue saint-honoré  
paris 1  
richelieu 94-00  
métro tuileries  
parking marché st-honoré

**la porte ouverte** 201 rue st-honoré paris 1  
richelieu 94-00  
métro tuileries  
parking marché st-honoré

## la table d'aujourd'hui

exposition tout  
le mois de novembre

**créations originales**  
**formes utiles**  
**idées nouvelles**

### la table

Nappes, sets et serviettes  
tissés main.  
Vaisselle en grès, céramique et  
porcelaine.  
Créations exclusives de formes  
et matières.  
Couverts inoxydables et argentés.  
Coupes et plateaux en bois  
et vanneries.  
Verres et verreries, toutes  
couleurs.  
Et tous les compléments  
multiples et variés.

### autour et alentours

Tables et chaises rationnelles.  
Tabourets rustiques.  
Lampes, luminaires et appliques.  
Vaisselier en fer forgé.  
Coin de cheminée, chenêts.  
Et toutes les idées de décoration.

### en décembre

Prenez date dès maintenant  
les cadeaux incomparables et de  
bon goût se choisissent à

#### **la porte ouverte**

sélection des meilleurs artisans  
émaux, bois, fer forgé, vanneries,  
tissages main, bijoux  
toute la décoration d'intérieur.

## LA TABLE D'AUJOURD'HUI

# Autour et alentours...



L'ART de la table est l'un des signes les plus révélateurs d'une époque ou d'une civilisation. A nos contemporains, La Porte Ouverte présente, du 3 au 30 novembre, les créations originales des artistes et artisans de France complétées par une sélection des meilleures productions étrangères. Passant du terroir de nos provinces françaises à l'ambiance moderne ou romantique, nous avons remarqué parmi plus de 900 pièces :

### Pièces rares

#### ● LES TABLES :

— *artisanale* : rectangulaire avec plateau en cuir naturel, imperméabilisé, pieds tournés ; chaises cuir, modèles exclusifs, œuvre de P. Mestre ;

— *romantique* : ronde avec piétement en fer filé, brasures apparentes, chaises assorties à haut dossier ;

— *classique* : ronde ovalisée, ultra pratique, le piétement en bois courbé permet d'installer confortablement six personnes et dix avec l'allonge, plateau différentes essences. Créateur : M. Guiral.

#### ● LES SERVICES :

— *naturel* : grès plein feu. Pièces rares. Le service à fondue et la grosse soupière donnent à l'ensemble un solide air savoyard ;

— *uni*, faïence blanche ou brune, simplicité, pureté de ligne, origine finlandaise ;

— *décoré* en porcelaine blanche avec décor sobre et fin, origine allemande.

#### ● LES COUVERTS :

— *d'Autriche* en acier inoxydable, originaux par leurs formes robustes et dépouillées ;

— *de Finlande* en inox mat, manches noirs et palissandre ;

— *du Danemark* en métal argenté, classiques et raffinés.

#### ● LES NAPPES :

— *en lin et chanvre*, tissées main, serviettes bicolores ;

— *en voile*, ronde, romantique, à dessin cachemire ;

— *en tergal* qui n'en a pas l'air, aspect gros tissage et serviettes assorties. Lavables en quelques minutes.

### Trouvailles

Mentionnons enfin à côté des classiques de la table, quelques trouvailles : milieux de table en tuyaux d'orgues et maillechort, chauffe-plats en cuivre martelé, salières insolites, sabliers, anneaux de serviettes et porte-couteaux.

Toutes ces pièces ont été réalisées par de véritables artistes dont l'inspiration a transformé le cuivre, le bois ou le verre en œuvres d'art.

La Porte Ouverte, 201, rue St-Honoré, métro Tuileries, RIC 94-00, ouvert tous les jours, sauf dimanche et lundi matin, de 10 à 19 heures sans interruption.

PUBLI-EX

VENDREDI 23 NOVEMBRE 1962

la table  
d'aujourd'hui  
créations originales  
formes utiles  
idées nouvelles

EXPOSITION - VENTE  
tout le mois de novembre

la porte  
ouverte

201, rue St-Honoré  
paris-1 ric 94-00

tous les cadeaux fin d'année

Décorateurs (suite)

la porte ouverte

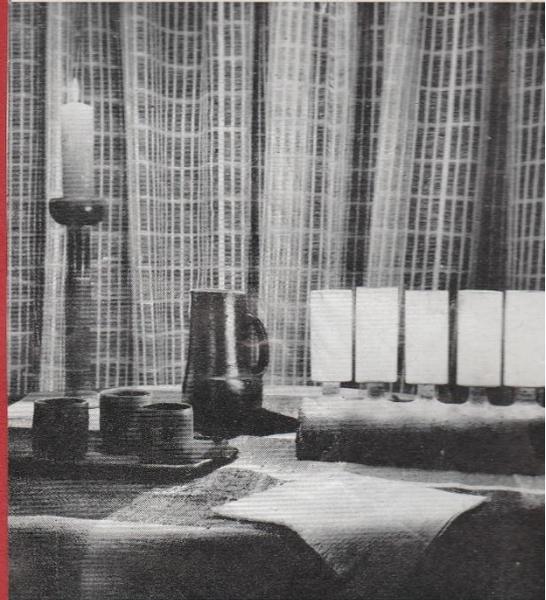
mobiliers - décoration - objets d'art  
201, r. St-Honoré, Paris (1<sup>er</sup>) RIC. 94.00

**l'Humanité**  
ORGANE CENTRAL DU PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS

LA MAISON FRANÇAISE •

N° 162 - NOVEMBRE 1962

la table d'aujourd'hui  
autour et alentours.



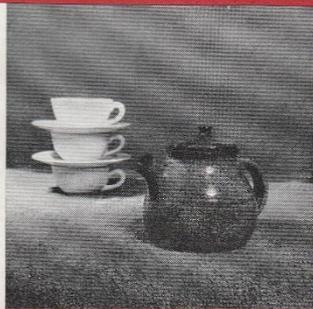
la porte ouverte

201 rue saint-honoré  
paris 1 - richelieu 94-00

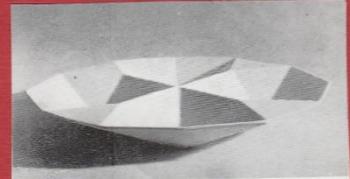
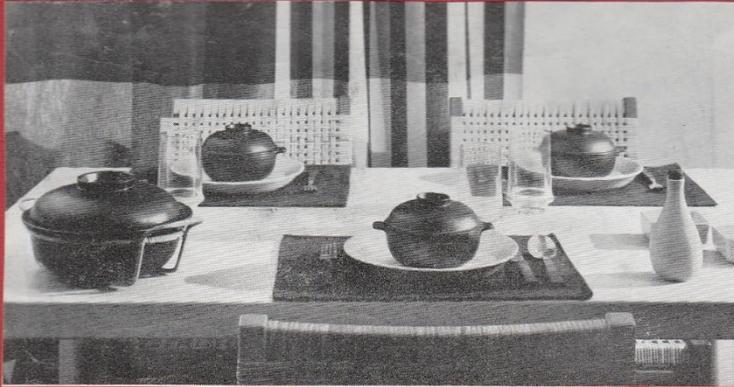
créations originales  
formes utiles  
idées nouvelles

exposition tout le mois de novembre

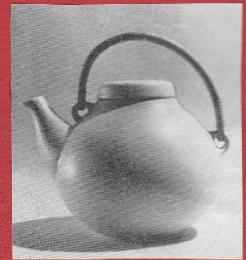
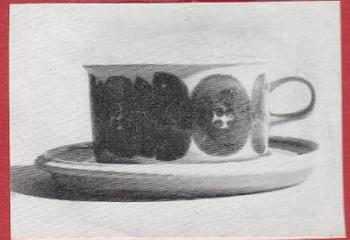
Vous l'adopterez car elle est toute simple et rustique. Ainsi retrouverez-vous avec plaisir au petit déjeuner ou au goûter cette théière en grès de Pierlot, NF 25. La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré, Paris.



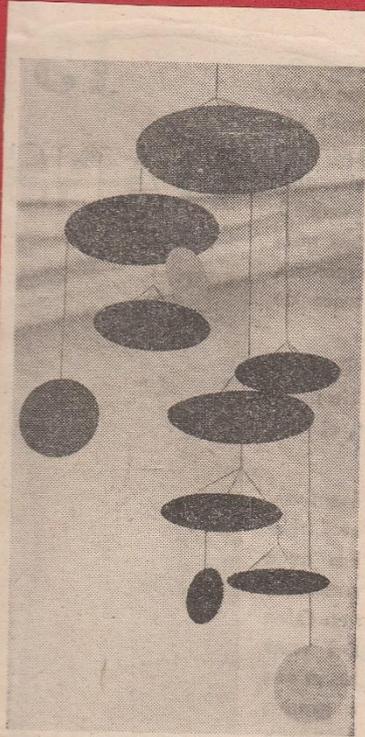
11. « Gladiateur », un satin de coton léger et raffiné, imprimé gris sur blanc, de motifs légers, à peine figuratifs. En 130 de large. Dessin de Françoise Coyne : 32 NF.



Plat à hors-d'œuvre du service « Kilta » dessiné par Kaj Franck et édité par Arabia. Porte ouverte : 19,60 NF. Existe en faïence blanche.



L'EXPRESS. — 8 NOVEMBRE 1962



Mobile apprivoisé.

### La table d'aujourd'hui à « La Porte Ouverte »

On peut actuellement se procurer à « La Porte Ouverte », (201, rue Saint-Honoré, Paris-1er), soit des objets beaux et utiles, soit des idées nouvelles.

« La Porte ouverte », en effet, qui avait choisi l'an dernier pour thème d'exposition « Les Luminaires », présente actuellement « La Table d'aujourd'hui ». On y voit les meilleures créations artisanales, en matière de nappes, vaisselle (grès, céramiques, porcelaines), coupes et plateaux, vanneries de toutes sortes, verreries de toutes couleurs. Ainsi que des tables, chaises, tabourets rustiques, lampes, luminaires et appliques. On admire particulièrement le travail du fer forgé de Szendy (garde-jeux chenets, cendriers, dessous de plats, chandeliers aux différents usages, etc.), les faïences de Des Carpentries, la porcelaine décorée d'Attengar, etc. Une exposition permanente de bijoux et émaux, nous permet d'apprendre, ensuite, les créations de Bordérie et quelques autres.

De cet ensemble (où l'intelligente utilisation de l'osier se mêle aux prestigieuses variétés des grès et à la beauté des différents métaux) le visiteur appréciera le goût, l'astuce et le sens pratique.

Mireille BORIS.

# l'Humanité

ORGANE CENTRAL DU PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS

# Maison & Jardin

NOVEMBRE 1962 N° 88 VOLUME XII

jeunes  
ménages  
à la page!

mille  
nouvelles  
idées  
pour  
votre  
installation

objets d'art  
mobilier  
décoration

listes  
de mariage

## la porte ouverte

201 rue saint-honoré  
paris 1 - richelieu 94-00  
métro "tuileries"



## LA COURSE AUX TRÉSORS

**12** Cornichons au rustique !...  
et pour les piquer sans mal  
hors de ce sympathique pot  
de grès fermé de liège, vous  
y plongerez une de ces  
adroites et insolites "four-  
ches" d'olivier. Ht. 20 cm.  
La Porte Ouverte.





Photo Pierre Berdoy.

C'en est fini des cheminées d'autrefois, ornement plus qu'instrument, des cheminées de marbre précieux, surchargées de moulures, rarement allumées. La cheminée d'aujourd'hui adapte parfaitement son architecture à celle de la pièce dans laquelle elle se trouve, la complète, en adopte les lignes simples et sobres, choisit des matières brutes qui s'incorporent à celles des murs, crée souvent dans sa forme même un lieu de transition entre la pièce où l'on vit et le coin du feu, transition qu'apportent les banquettes incorporées, les tables ou les plans de travail, les coffres à bois, à ustensiles, les étagères, les éclairages.

Ci-dessus. Principe identique, mais les proportions de la cheminée et la façon de traiter les matériaux employés donnent un aspect plus rustique. A noter, la grille perpendiculaire solution pratique pour les grillades. Siège-trépid de feu de La Porte Ouverte.

■ ■ SHOPPING ■ ■ OBJETS BIEN  
TROUVES POUR CUISINE EN BEAUTE

1. **DES POTS TRES GAIS** pour les épices. Ils sont de faïence blanche décorée de bleu et bouchés de liège. Ils viennent du midi de la France. (12,50 NF pièce, Michel Perrier.) 2. **UN AIR ESPAGNOL** pour décorer un mur, une étagère, une table. La boîte à sel (70 NF), le bougeoir (78 NF), le mortier (51 NF), la grande cuiller (29 NF), sont de bois noir et copiés sur les modèles d'Espagne (Strich). 3. **LA FRAICHEUR DU GRES** (gris-beige) pour le beurre (9 NF), les cornichons (20 NF), l'eau (ou le vin) frais (9 NF). Et pour saisir les cornichons, la fourchette en olivier (13 NF, La Porte Ouverte). 4. **UNE COMPOSITION ABSTRAITE** pour offrir les olives; le bocal est de verre fumé; le couvercle où sont piquées les fourchettes est d'olivier (65 NF, La Porte Ouverte). 5. **UN STYLE PAYSAN** pour s'asseoir; le tabouret « coin de feu » est en orme verni et créé par les artisans du Sud-Ouest français (40 NF, Michel Perrier). 6. **DES POTS INATTENDUS** (en grès gris-beige moucheté) pour les réserves ou les épices. (Selon taille, 10, 9, 8 NF, La Porte Ouverte.)

ANNETTE ANDRE.

3



4



6



# Choisi pour les jeunes ménages

Pour apporter jeunesse et chaleur autour d'un jeune ménage qui s'installe, nous avons choisi des éléments faits de matériaux modestes, naturels. Leur rusticité de bon aloi, leur sincérité reposante et fraîche conviennent à des intérieurs de jeunes. Et leurs prix, à la portée d'un jeune budget, démontrent qu'il est possible de dénicher ailleurs qu'aux Puces des objets de goût et de qualité accessibles à ceux qui montent leur ménage.

**1-2.** Une tête de bouc et une tête d'âne en esparte qui, pendues au mur comme d'innocents trophées, seront d'un effet décoratif et drôle. Barbe et crin ont un air très naturel. L'âne 35 NF. Le bouc 45 NF. Arts Populaires.

**3.** Une bergère en osier, de forme simple et bien enveloppante, pour le moment de causerie près du feu ou au soleil de midi. 66 NF sans le coussin. La Palma.

**4.** Une lampe qui diffusera la douce lumière indispensable à l'intimité. Elle est faite d'une verrerie opale et d'un abat-jour en métal émaillé, d'une grande finesse ; dessous blanc et dessus noir. Création suédoise. 125 NF. La Boutique Scandinave.

**5.** Une petite table vers laquelle on se rejoindra volontiers à l'heure du whisky, du café. Elle est en mosaïque de grès dans des tons de brique avec un piétement de fer forgé noir. Création Deblander, 250 NF. La Porte Ouverte.

**6.** Des objets de grès tout simples qu'on aime voir et toucher. Une bouteille à vinaigre, 9 NF. Un pot à confitures, 3 NF. Et un ramequin, 1,50 NF. Arts Populaires.

**7.** Une simple carafe et trois verres très bas, plus larges que hauts, amusants pour le vin de dessert ou pour l'apéritif. La carafe, 6 NF. Le verre, 1,10 NF. Arts Populaires. Le plateau rond qui permettra de les passer à la ronde est en bois noir. 35 NF. La Boutique du Palais Royal.

**8.** Un panneau décoratif pour le mur. Celui-ci représente un grenadier au garde-à-vous sur fond de couleur (bleu, rouge ou autre). Il est en coton imprimé à la main par Guichard, 85 NF.

**9.** Pour un rideau, mais pour une nappe aussi, un tissu de lin de Simone Prouvé formant de grandes et jolies rayures. 54 NF le mètre. La Porte Ouverte.

**10.** Deux très belles chaises, très nouvelles, en bois et cuir. Siège et dossier sont d'une grande souplesse. 250 NF l'une. La Porte Ouverte.

**11.** Pour une nappe, un tissu formant de larges bandes blanches et bleues, rebrodées de motifs de couleur. C'est une création italienne ; elle en a le charme raffiné. En 150 de large. 22 NF le mètre. Alexandra.

**12-13.** Deux grandes bougies espagnoles. Leur cire est travaillée à la main et devient torsades, feuillages, bouquet que vous mettrez sur la table avant de les faire brûler. 15 et 35 NF. La Boutique du Palais Royal. Elles sont posées (**14** et **15**) dans de frais bougeoirs de verre. Le premier est en verre de Venise, son pied en forme de boule enferme une fleur, sa partie supérieure est teintée de corail. 50 NF. Le second est en verre léger transparent. 10 NF. Venini.

**16 ;** Un flacon pour le vin, l'apéritif. C'est un cruchon carré espagnol, de Majorque, de ce verre vert clair de là-bas. Son bouchon est surmonté d'un petit oiseau. 22 NF. Sylvestre.

**17.** Deux coupes légères, pour l'eau et pour le vin des repas « habillés ». Leur pied est gonflé d'une boule bleu clair qui permet de les avoir bien en main. 20,75 et 17,30 NF. Venini.

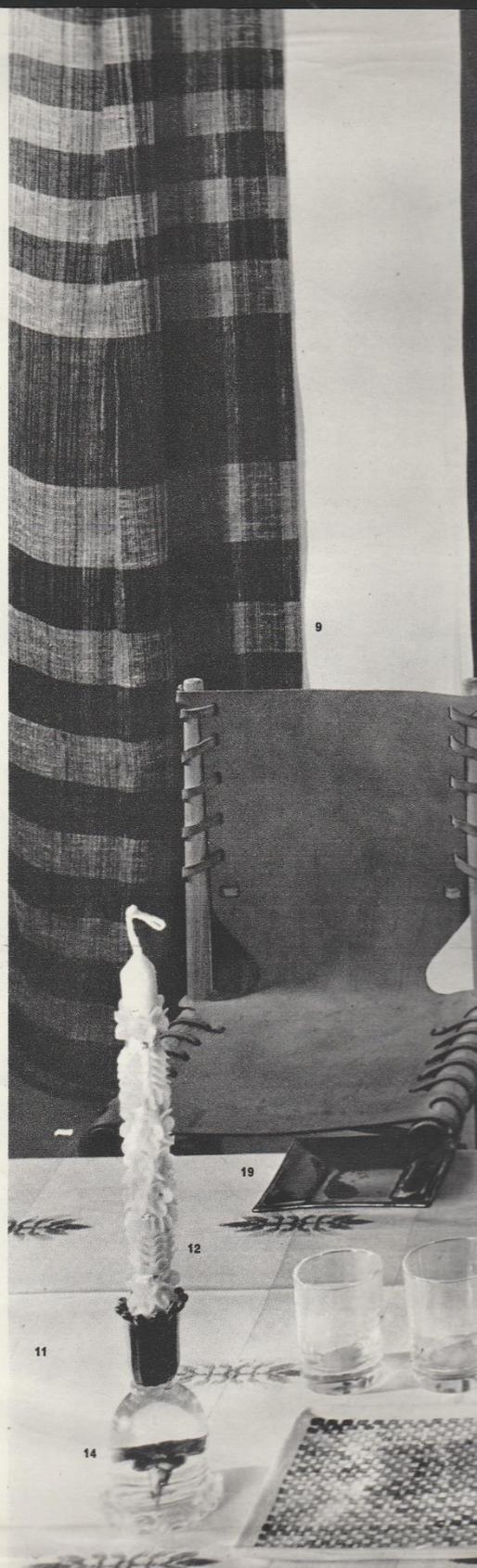
**18.** Trois gros verres tout simples, bien stables et jolis de cette beauté naturelle au verre soufflé. 1 NF, 1,20 et 1,40 NF. Arts Populaires.

**19.** Deux petites assiettes carrées, en grès émaillé, brun, pour les hors-d'œuvre ou les gâteaux. De 1,90 à 2,40 NF. Arts Populaires.

**20.** Une grande assiette, qui sera pratique pour passer les gâteaux apéritifs, le verre de whisky. Elle est en faïence décorée à la main bleu sur blanc. 25 NF. La Porte Ouverte.

**21.** Et pour les petits objets, les bijoux : une boîte en kataya, un bois exotique légèrement parfumé. Elle est décorée de petits carrés et très fine. 68 NF. La Boutique du Palais Royal.

**22.** « Folie » : c'en est à peine une, ce très beau tapis en velours pure laine à dessins or. Il est haute-mèches, traité antimite. En 150 x 220 : 285 NF, (existe aussi en 70 x 140 et 2 x 3). France-Tapis.



- NOVEMBRE 62 -



ELLE

N° 884 - 30 NOVEMBRE 1962

OFFREZ  
UN TRESOR

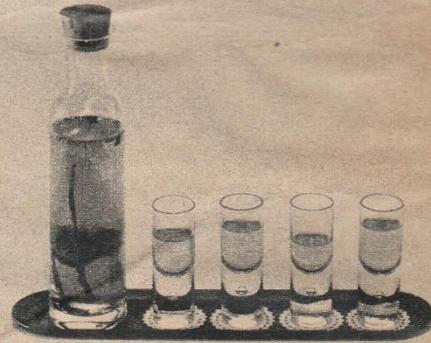


**3 Le plateau des « futurs amis » :**

Il contient une boisson préparée à l'avance : dans un litre d'eau de vie blanche, mettez une gousse de vanille coupée en deux, 10 grains de coriandre, 8 clous de girofle. Laissez mariner pendant un mois, puis filtrez la boisson et mettez-la dans un flacon. Cette boisson raffinée ne supporte pas beaucoup d'accompagnements, sauf peut-être des amandes que vous ferez réchauffer sur la plaque du four et que vous trempez ensuite dans un mélange : sucre-sel. Plateau imitation ébène (12 NF. Boussaroque). Verres : (48 NF les 6. Boussaroque). Flacon (38 NF. La Porte Ouverte).

**4. Le plateau des « pique-écran » :**

C'est le plateau-dîner pour les amateurs de la télévision. Achez un en-cas chez le charcutier : de la choucroute, par exemple, que vous mettrez dans une coupe en céramique (14 NF). Comme boisson, la bière s'impose. Essayez de mélanger bière blonde et bière brune dans les chopes (8 NF). Plateau en bois clair (25 NF). Pot à moutarde (16 NF). Salière et poivrier (22 NF). Serviette (10 NF. La Porte Ouverte). Pour étoffer ce dîner-dînette, pensez à ce divin fromage aux herbes que vous étalerez sur du pain bis, sur des pieds de fenouil cru.



3

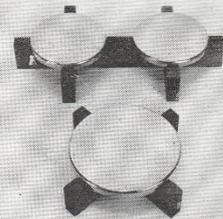


4

BOULLAUD

MAISON & JARDIN, NOVEMBRE 1962.

**Un chauffe-plat** à un ou deux feux, à la fois moderne et suranné. Le pied tripode en teck retient l'antique bougie sous un disque de cuivre. N 65 et F 105. La Porte Ouverte, 201, r. Saint-Honoré.



CAHIER  
JARDIN  
DES  
MODES  
SPÉCIAL  
CUISINE

DÉCEMBRE 1962  
N° 187

# Sojufruit

Communiqué

le canard bonne femme

recette page précédente

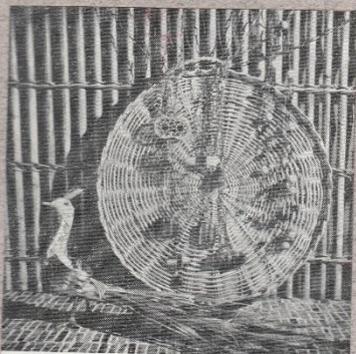




*Les crevettes roses à la tomate*

Revue publiant les Informations officielles  
de la  
**FEDERATION FRANÇAISE  
DE LAWN - TENNIS**  
3, rue Volney - Paris 2<sup>e</sup>  
Téléphone OPEra 44-91

NUMÉRO 22  
DÉCEMBRE 1962



Arlette PUGET. L'oiseau blé  
se trouve à la Porte Ouverte  
(201, rue St-Honoré). Photo  
Joly-Vera Cardot.

A la Porte ouverte, une masse de choses. Impossible de  
ne pas trouver son bonheur, bijoux, émaux, tissages  
main, poteries, bibelots. La porte est ouverte, il faut y  
aller.

— ★ —

Revue publiant les Informations officielles  
de la  
**FEDERATION FRANÇAISE  
DE LAWN - TENNIS**  
3, rue Volney - Paris 2<sup>e</sup>  
Téléphone OPEra 44-91

NUMÉRO 21  
NOVEMBRE 1962

La Porte Ouverte c'est un des plus jolis noms qui soient pour un  
magasins. Entrez-y la joie au cœur et le cœur sur la main. Une  
exposition va durer tout le mois de novembre « Autour et alen-  
tour de la table ». Vous trouverez des nappes tissées à la main  
et, toujours marquées de la fantaisie de la maison cassolettes,  
poêlons, services de table, dans les trois matières nobles grès,  
céramique et porcelaine.

FRANCE-SOIR Vendredi 14 Décembre 1962

Ces boutiques parmi les plus importantes et les plus en vue de Paris, feront  
un effort particulier, les derniers jours avant NOEL, pour rester ouvertes  
à des heures inhabituelles. Ces boutiques et magasins vous attendent..

**RUE SAINT-HONORE**  
LA PORTE OUVERTE :  
Cadeaux originaux, créations  
artisanales, 201, rue Saint-  
Honoré, RIC, 94-00 (M<sup>e</sup> Tui-  
leries) de 10 h. à 19 h. 30.  
Ouv. lundis 24 et 31 déc.

# l'Humanité

MAGAZINE DU PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS

0,60  
NF

## DIMANCHE

N° 745  
2 DEC. 1962

Directeur : Marcel CACHIN (1918-1958) — Directeur : Etienne FAJON  
6, Boulevard Poissonnière, Paris (9<sup>e</sup>) — Téléphone : PROvence 15-01



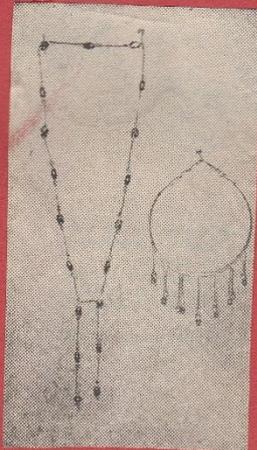
Ci-dessous : Verres finlandais, trois coloris, vendus dans une boîte de présentation (32 NF). LA PORTE OUVERTE.



Casse-noix en olivier (8 NF) ; coupe de bois exotique (22 NF). LA PORTE OUVERTE.



Miroir en fer forgé à poignée. Boutons de manchettes et porte-clés. LA PORTE OUVERTE.



A droite : Sautoir en métal et perles (12 NF) ; collier rond en métal et perles de verre (36 NF). LA PORTE OUVERTE.



Ci-dessus : Deux beurriers en grès (12 NF et 20 NF) ; porte-serviettes en bois (12 NF) ; la serviette et le set de table tissés main (10 NF et 12 NF). LA PORTE OUVERTE.

## Cadeaux pour la maison

La semaine passée, nous vous avons entretenus de la porcelaine, des cristaux, de l'argenterie, qui sont par excellence ce qui s'offre de mieux pour la maison. Au-

jourd'hui, voici quelques articles qui nous ont frappés par leur charme, leur commodité, ou leur prix, dans un domaine un peu plus modeste.

● **Lampe et abat-jour en verre opale (blanc, bleu, rose, jaune, vert) (Monoprix) : 30 NF.**

● **Le bol à punch en verre avec son couvercle, pour bien garder l'arôme exquis, et la louche de verre (Galeries Lafayette) : 40 NF.**

● **Le service de table qui s'explique, avec un crayon spécial qui permet d'écrire sur les serviettes le menu et les noms des invités. 6 couverts (Bon Marché) : 39 NF.**

● **Le cache-téléphone en plastique (6 couleurs différentes). (Grands Magasins) : 17,50 NF.**

● **Le Caddy Matic, doseur distributeur mural pour le café, sucre, farine (Grands Magasins) : 15 NF.**

● **Le nouveau tire-bouchon à gaz (Grands Magasins) : 39 NF.**

● **Le service à fondue en cuivre rouge, réchaud et poêlon (Inno) : 55 NF.**

● **Le miroir rond, cerclé d'un cadre ancien**



Le tire-bouchon à air comprimé.

orné de pétales de cuivre  
Se pose sur un meuble  
ou se fixe au mur (La  
Porte Ouverte) : 50 NF;  
65 NF.

● Les petits tabourets

rustiques à 40 NF. ; les chaises et fauteuils prévus pour s'asseoir à califourchon devant le feu (La Porte Ouverte) : 70 et 95 NF.

### la porte ouverte

201, r. st-honoré  
paris-1-ric.94-00

un grand choix de  
cadeaux originaux  
et de pièces uni-  
ques

fers forgés, bois  
grès, luminaires  
fissages main  
bijoux modernes

# maison française

## la porte ouverte

201 rue saint-honoré  
paris 1 - richelieu 94-00  
métro "tuileries"

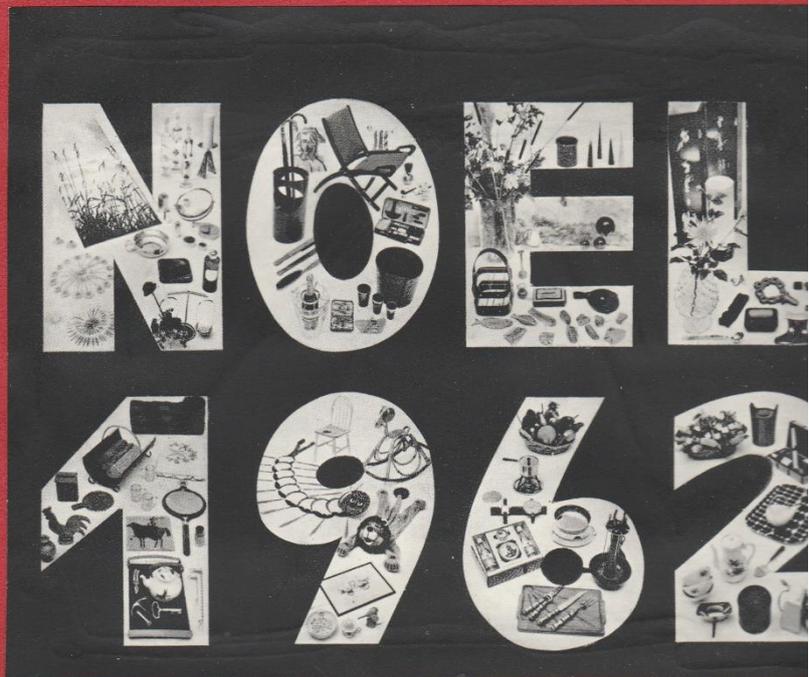


cadeaux  
de Noël  
pas  
comme  
les autres

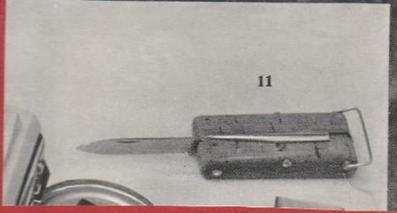
bijoux  
grès  
fers forgés  
bois  
vanneries  
tissages  
tables  
luminaires

listes  
de mariage

N° 163 - DÉCEMBRE 1962 - JANVIER 1963

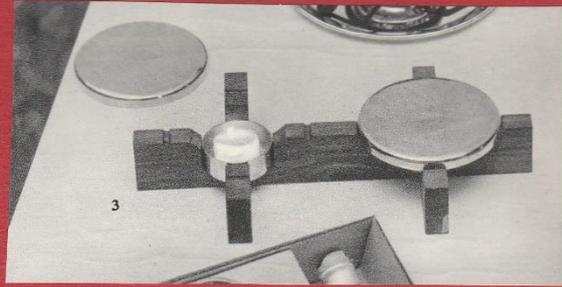


du maigre. Simon. 9. Les amateurs de thé savent qu'il ne se garde bien que dans ces boîtes hermétiques, aussi aimeront-ils cette boîte à thé en cuir patiné. Galerie Maison et Jardin. 10. L'ouvre-boîte de conserves, fixé au mur, sera toujours présent. Il est en métal émaillé blanc. La Carpe. 11. Un étonnant couteau pour les pêcheurs, en eau douce ou en mer : sa lame est incorporée dans un bloc de liège qui lui sert de manche et il flotte. La Porte Ouverte. 12. Enfin une petite pelle en corne pour servir les hors-d'œuvre. La Boutique Danoise.



11

cuivre rouge. Crétiaux. 3. Pour garder chauds les plats que l'on apporte soi-même sur la table, un petit réchaud double : deux plateaux en cuivre rouge au-dessus des bougies et un support en teck. La Porte Ouverte. 4. Aux gourmets les plus raffinés.



3



4

3

2

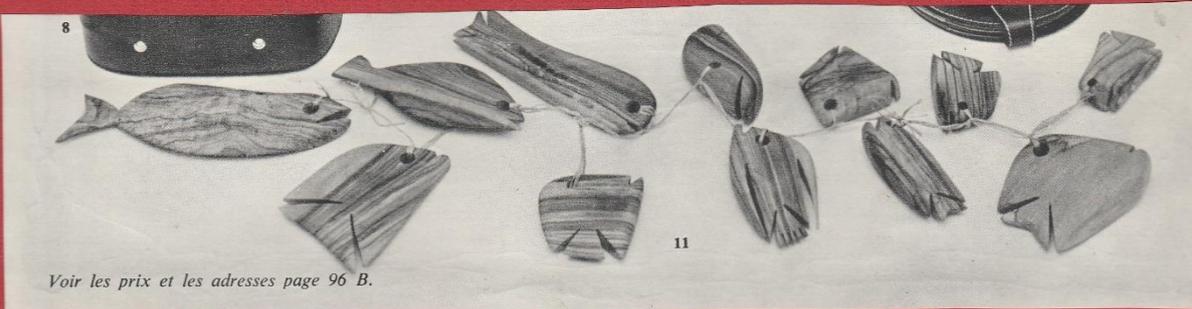
1

1. Un petit falot en grès qui s'équipe d'une bougie et peut se suspendre pour une lumière douce. Il existe en différentes tailles. La Porte Ouverte. 2, 3. I et insolites, deux objets sculptés en lave du Vésuve : un coq et une feuille de servit de dessous de plat. La Porte Ouverte. 4. Une boîte à lettres qui re



7

11



8

11

Voir les prix et les adresses page 96 B.

maillère. 11. Une pêche humoristique : c'est une brochette de poissons de toutes tailles en olivier enfilés sur une corde. Ils peuvent servir de petites assiettes à olives. La Porte Ouverte. 12. Et pour qui a l'habitude de promener

# Maison & Jardin

★  
★  
★  
DÉCEMBRE 1962 - N° 89 - VOLUME XI

cadeaux  
de Noël  
pas  
comme  
les autres

bijoux  
grès  
fers forgés  
bois  
vanneries  
tissages main  
tables  
luminaires

listes  
de mariage

## la porte ouverte

201 rue saint-honoré  
paris 1 - richelieu 94-00  
métro "tuileries"



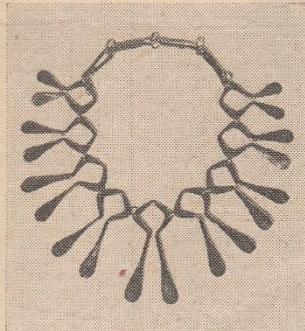
L'EXPRESS. — 6 DECEMBRE

## s-moi ce que offres...

ous voulez faire preuve d'originalité, choisissez un des cadeaux « métaux-rares » réunis par la Galerie-Boutique parisienne (1). L'œuvre de l'artisanat français sont des objets d'art... utilisés.

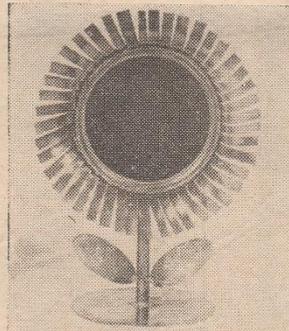
vous êtes attirés par d'autres bijoux également belles et symboliques (bois, grès, tissages, vanneries, etc.) dans la meilleure tradition artisanale, vous ne trouverez pas ailleurs, en cette fin d'année, une sélection qui vous permettra de faire à coup sûr, plaisir à vos amis, voire à vous-même.

La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré (RIC. 94-00). Métro : Richelieu.



Ce collier, à la fois primitif et raffiné, est en maillechort martelé (aspect vieil argent). Il est signé Jean-Michel Mension et vaut 45 NF.

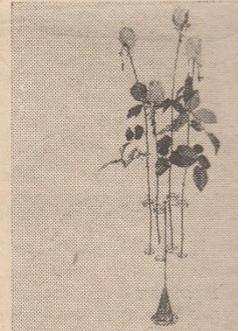
Des boucles d'oreilles, des bracelets, des barettes assortis permettent de composer de ravissantes parures.



Un miroir rond, un cadre ancien, des pétales de cuivre vieilli...

Ces fleurs créées par Jean Vinay existent en différentes tailles et différents styles. Elles sont romantiques à souhait.

Certaines se posent sur une table, d'autres s'accrochent au mur (50 NF).



Avec quelques tubes à essais de maillechort, un sculpteur a composé ce milieu de table.

C'est une pièce unique mais le coup de « sœurs » : composition différente, utilisant toutes ces du métal et du verre (à 60 NF).

(PUBLI-EX.)

JARDIN DES  
CADEAUX

RUE SAINT-HONORÉ



201

**LA PORTE OUVERTE.** Cadeaux de fin d'année originaux, de bon goût et pas comme les autres. Sélection artistique, créations artisanales, des centaines d'idées nouvelles. Sur la photographie le pendentif 60 NF, la broche 55 NF, l'oiseau vide-poches 50 NF, 201, rue Saint-Honoré, Paris-1<sup>er</sup>, Ric. 94-00.



Un miroir rond, un cadre ancien, des pétales de cuivre vieilli...

Ces fleurs créées par Jean Vinay existent en différentes tailles et différents styles. Elles sont romantiques à souhait.

Certaines se posent sur une table, d'autres s'accrochent au mur (50 NF).

ELLE

N° 893. 1<sup>er</sup> février 1963.



# FONDUE

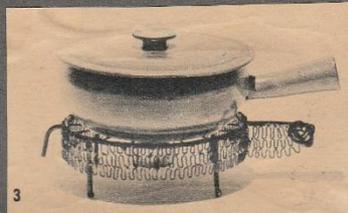
ELLE

N° 891. 18 JANVIER 1963.

Caquelon en grès brun moucheté :  
70 F, La Porte ouverte ; réchaud-  
chauffe-plats cuivre et argent mar-  
telé main, 200 F, La Porte Ouverte.



35 F, Gal. Lafayette, chauffe-plats en  
maillechort : 75 F, La Porte Ouverte.



En inox, manche bois  
les quatre, La Porte

# Plaisir de France

FÉVRIER 1962



toutes tailles. Il est bon parfois d'accentuer un effet de lignes : rond le service de grosse céramique, rondes la table et la chaise, circulaire le tapis de haute laine rouge vif. (La Porte Ouverte, 1 040 NF). - 26. Faux carrelage, vrai cannage.



Décors  
de cheminée  
Jeux de plein air  
BUREAUX

64 - FÉVRIER

Geneviève Dangles a composé la seconde version (*notre couverture*) avec des éléments exclusivement actuels et dans une harmonie noir, blanc, roux. La grande qualité des meubles et des objets choisis donne à cette deuxième version la somptuosité de la première. Autour d'une natte de corde (Knoll), dont le tissage forme de simples carreaux, le coin de conversation dessine un vaste carré : deux chauffeuses en cuir noir (Knoll), une banquette de cuir noir avec sa table basse carrée à plateau de marbre blanc (Mobilier International) et une chauffeuse de cuir fauve avec son pouf (Knoll). Les objets ont été choisis aux mesures de l'ensemble : sur une tablette de pierre au fond, une sculpture abstraite en fer de Guino (Galerie AAA) ; au sol, une large vannerie pleine de fruits. Au premier plan, accroché au plafond, un étonnant luminaire danois en acier chromé (comme l'ensemble des piétements) qui achève de donner à la composition sa note un peu théâtrale (Mobilier International). Sur la table basse, une simple carafe et des verres (La Porte Ouverte).



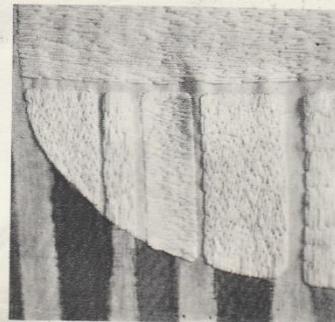
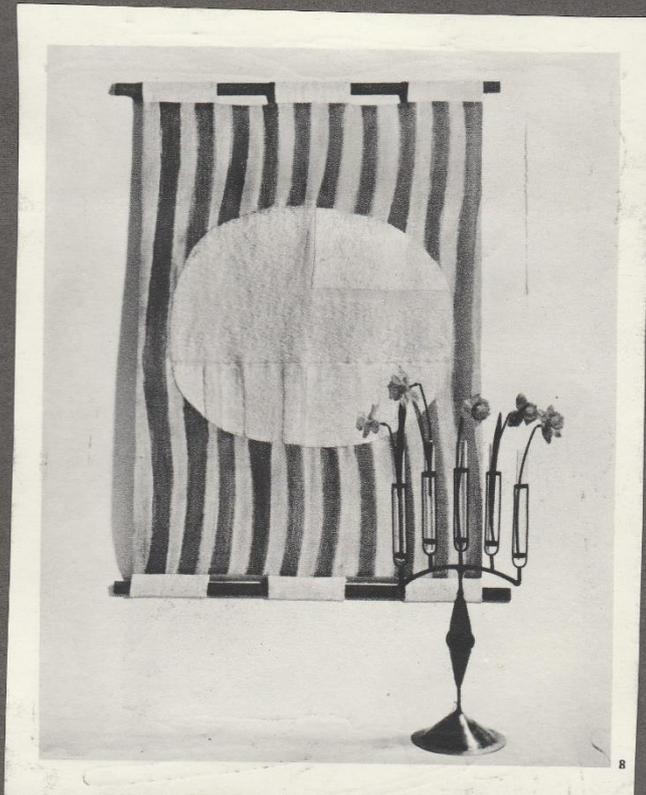
Jacques Debaigns a imaginé un lieu de repos solitaire pour les moments de détente et de méditation. Un hamac de coton est suspendu entre deux poutres et habillé de deux couleurs de Surnyl vert vif et bleu vif. On s'y balancer et lire à la chaleur du grand feu... Au-dessus du manteau de cheminée on a tendu un panneau de toile d'origine sicilienne (Pulcinella), peinte à la main de deux tons de bleu. Et sur un socle au coin du feu, qui sert de table basse, on a jeté un tapis kaïmakçalan aux grandes rayures brunes et bleues. Les objets sont simples. Sur la table, une chope à bière en céramique blanche dans laquelle on a posé des fleurs. Sur la cheminée brûle une bougie conique orange près d'une boule de cristal. Chenets et chaudières modernes (La Porte Ouverte).

variations actuelles sur un thème ancien :

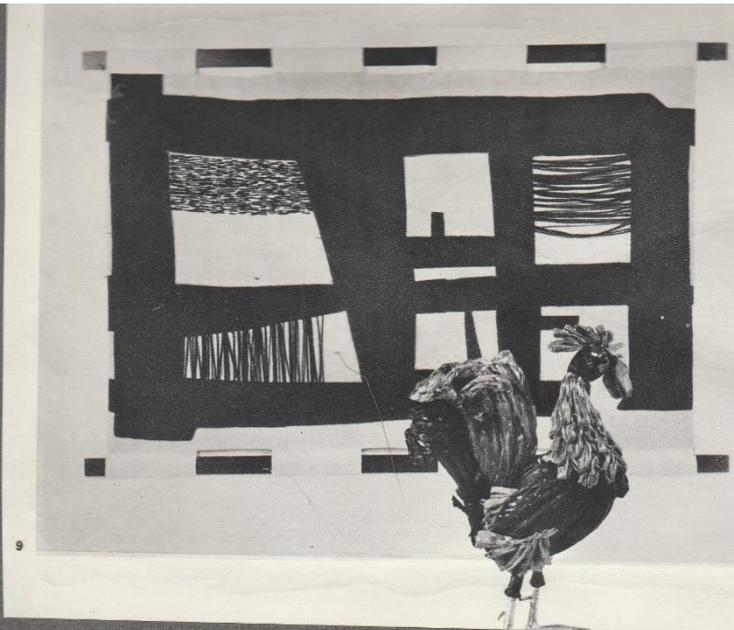
# les tentures murales d'aujourd'hui

LA MAISON FRANÇAISE

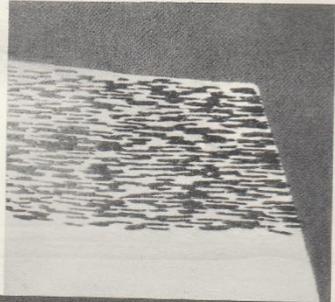
N° 164 - FÉVRIER 1963



8. Une grosse boule brodée dans tous les sens de laine blanche, entourée de stries parallèles brun clair : c'est le soleil vibrant de lumière dans un ciel léger. Yvette Contempré a donné un nom à cette bannière, elle l'intitule « Soleil ». Elle est tendue, comme la précédente, sur deux tiges de bois sombre : facile à suspendre au mur, elle se roule et se déplace aussi aisément. C'est, suivant l'expression de l'artiste, « un objet libre », qui s'intègre à l'architecture en utilisant la souplesse et la chaleur du tissu. (1 30 x 0 88 à la Porte Ouverte 550 F. Vase à fleurs de Szendy.)



9. Yvette Contempré peint directement sur une toile de laine de beaux motifs qui « tiennent » bien le mur : ici, de grands rythmes géométriques brun foncé quadrillent d'un réseau complexe et solide le fond clair, animé par des fils de laine blancs et bruns soit utilisés à la manière de la broderie classique, soit simplement tendus d'un bord à l'autre du dessin en longs traits parallèles souples et vivants. Devant ce travail, on pense à la gravure, à ces effets et ces reliefs que le graveur obtient en variant les techniques sur une même planche; Y. Contempré a d'ailleurs pratiqué cet art à l'Ecole des Arts Décoratifs de Bruxelles, et à Paris avec Hayter, dans l'Atelier 17. (0,95 x 1,27; à la Porte Ouverte, 600 F.)



## SHOPPING

Un bien tentant petit déjeuner ou un copieux goûter vous sera offert sur ce plateau de forme carrée. Il est en moelle de rotin finement tressée et bordée. 21 F. La Porte Ouverte, 201, rue St-Honoré, Paris (1<sup>er</sup>).



# MON JARDIN et MA MAISON

SOMMAIRE FÉVRIER 1963

## s'asseoir « rustique »



(Ci-dessus.) « Le tabouret à anse » est le siège idéal pour tisonner le feu et rêver auprès de l'âtre. Il est en platane brut, sans artifice. Vous l'aimerez pour sa maniabilité, son aimable modestie. La Porte Ouverte.

(Ci-dessous.) Sur une peau de chèvre rappelant le décor des maisons de berger, trois tabourets et une chaise de bois s'intègrent bien à un intérieur très rustique, où l'on aime les positions « basses ». Ces tabourets se font en frêne, acajou ou noyer. La Porte Ouverte.





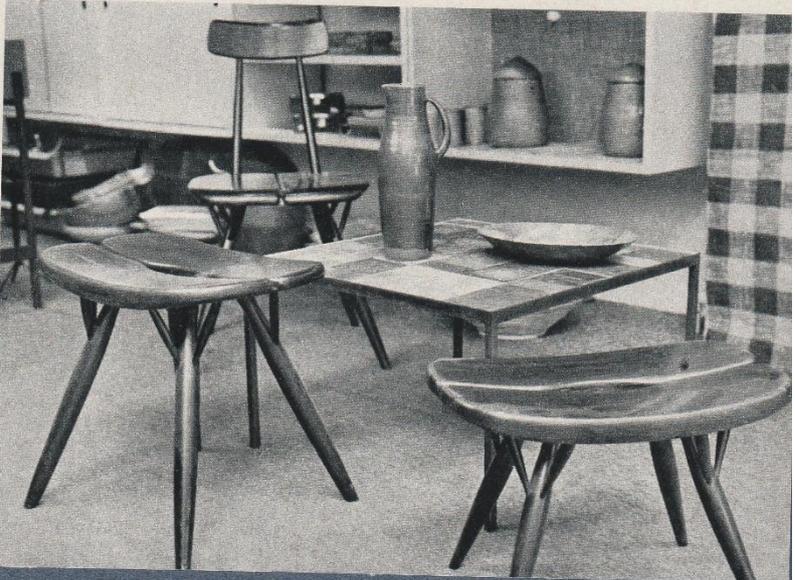
(Ci-dessous.) Détail de la chaise de bois, montrée devant les tabourets sur une page précédente. Sa forme primitive dit assez qu'elle est inspirée d'un siège vraiment très rudimentaire tel que pouvaient en concevoir les bouviers ou les bergers. Plus dégagée du sol que les tabourets, elle possède un amusant dossier percé d'un trou qui sert de poignée. La Porte Ouverte.



(Ci-dessus.) Pour les salles à manger de campagne beaucoup de personnes préfèrent les bancs aux tabourets. Cette opinion se défend. Le banc est peut-être moins encombrant, il crée moins de désordre. Mais il faut qu'il soit très solide car il supporte des poids lourds (3 ou 4 personnes). En voici un, sans façon, aux angles arrondis ce qui est une précaution bien judicieuse, pour éviter de s'y cogner. Chapo.

(Ci-contre.) Du bois d'acacia a servi pour la réalisation de cette chaise, dont l'armature est entièrement apparente. Elle est tendue de cuir naturel, simplement lacé aux montants. Bois clair, cuir clair, voici un siège élégant et pittoresque. La Porte Ouverte.

(Ci-dessous.) Ces tabourets en pin teinté sont plus confortables que la plupart des tabourets rustiques ; cela provient de ce que le siège est légèrement incurvé pour s'assouplir à la forme humaine. Leurs quatre pieds fuselés et la finesse de leurs étais en font des sièges bien bâtis. La Porte Ouverte.

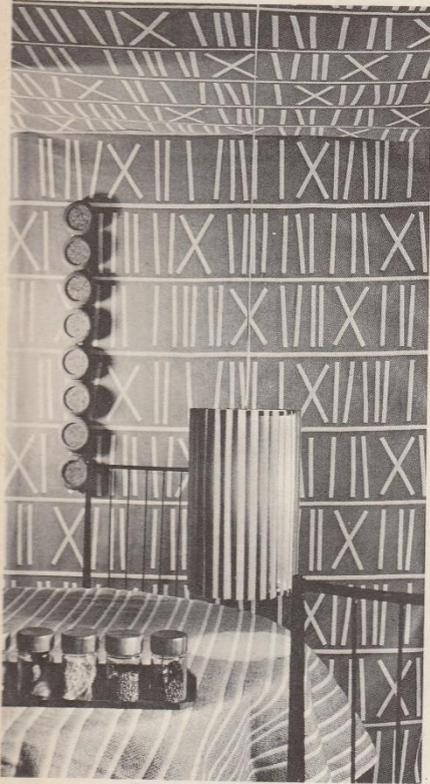


VOIR AU DOG



Un confort original: le plateau individuel... pour ces tasses à thé et à café en fine porcelaine blanche que présentent et isolent d'amusantes petites "pelles" en teck. La Porte Ouverte. **25**

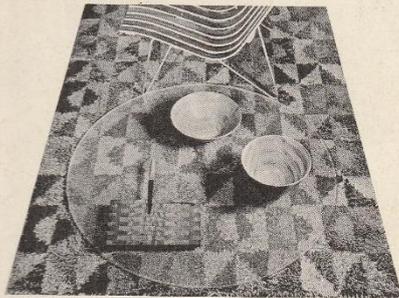
**25** La Porte Ouverte, 201, rue St-Honoré - Tasse à café : F 7 - Tasse à thé : F 8 - Plateau : F 16.



▲ Un imprimé sur toile nattée (« Chiffre Romain » de Françoise Coyne, diffusé par la Porte Ouverte) garnit le mur et le plafond de cette petite pièce. La table est recouverte d'un jute rayé ton sur ton (Deheselle). Lampe en lattes de pin créée par Tille Jessen, au fond, dessous de verre en liège et teck. Tous ces objets usuels proviennent du Danemark et sont diffusés par la Porte Ouverte.

nouveaux  
tissus  
d'ameublement

## IDÉES SCANDINAVES



▲ Sur un tapis suédois créé par Gull Britte Johanson, deux saladiers de teck et une planche à pain provenant du Danemark. A l'arrière-plan, fauteuil fait de lattes de palissandre créé par le Norvégien Hans Brattud. Tous ces objets sont diffusés par la Porte Ouverte.



L'ŒIL

*aux aguets*

# E L L E

## CETTE SEMAINE JE TOUCHE DU BOIS

*Un petit tour dans les bois ? Alors, regardez ces objets tout simplifiés de forme et simples de matière. C'est une sélection de notre Parisienne à l'œil fureteur et toujours à l'affût.*

Les objets usuels en bois ont un côté nature et bon enfant. Ce sont des amis fidèles et qui vieillissent bien. De la pièce artisanale à la grande série scandinave, ils conservent sous des aspects différents cette qualité simplette et chaleureuse qui est justement celle « d'être en bois »...

Voici trois petites planches (photo n° 1) qui vous serviront, la ronde à hacher vos légumes (19 F, Aménagement du Foyer), les deux autres vos fines herbes (12 et 15 F, La Porte Ouverte). Très fonctionnelle, une planche à découper danoise (photo n° 2) de forme nouvelle et ingénieuse : le couteau aimanté s'encastre dans le haut et ne tombe pas même quand la planche est suspendue. La

taille pointe-de-diamant maintient bien le rôti en place (85 F, La Porte Ouverte). Si celui-ci, cru, vous a paru un peu ferme, vous pourrez l'attendrir avant la cuisson avec le superbe marteau taillé lui aussi en pointe-de-diamant à ses extrémités (4,80 F, Arts Populaires).

Pour servir à boire, un pichet (photo n° 3) grossièrement taillé dans du hêtre (recommandé pour le lait) que vous poserez sur un plateau en pin suédois (photo n° 4) clair et satiné, très pur de ligne (15 F et 42 F, La Porte Ouverte).

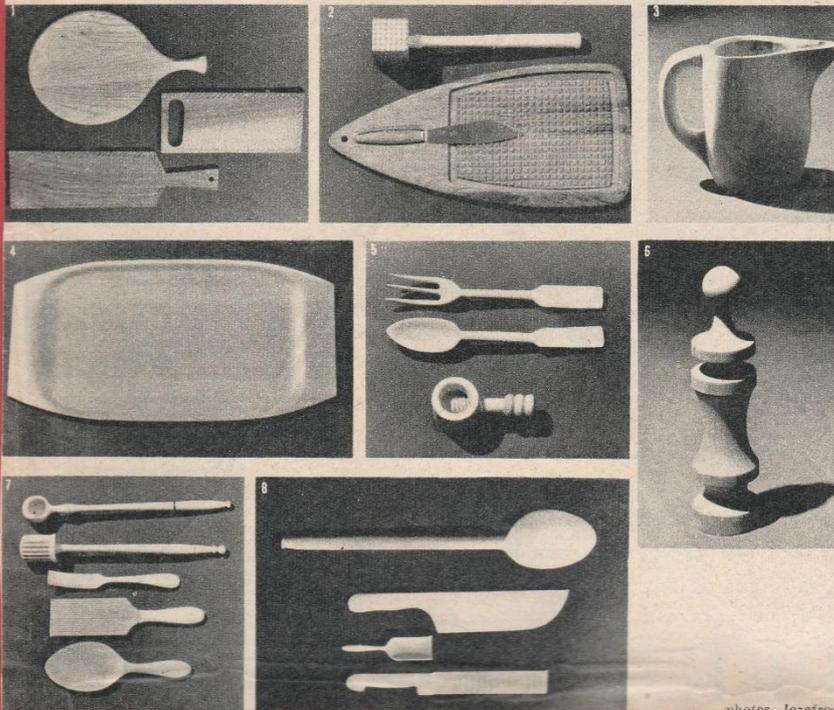
Pour la campagne : un couvert à salade rustique qui a vraiment l'air d'avoir été fait par un berger gardant ses moutons (photo n° 5) et un gros casse-noix comme on les faisait autrefois (18 F et 7 F, La Porte Ouverte). Et un joli poivrier danois (photo n° 6) tourné comme une pièce d'échec (45 F, La Porte Ouverte). Regardez ces charmants ustens-

siles (photo n° 7) en buis ou merisier polis et brillants : une cuillère creuse et percée pour aller pêcher les petits oignons dans le bocal ; un « moussoir » à long manche pour plonger dans la chocolatière et faire mousser le chocolat. Deux instruments striés pour faire des dessins ou obtenir des coquilles de restaurant et une pelle à beurre (de 1,70 F à 3,25 F, Arts Populaires).

D'autres encore plus grossiers en bois blanc (photo n° 8), l'énorme cuillère à ragout pour un miroton de famille nombreuse. Une pelle minuscule copiée sur les pelles à farine. Vous pouvez la laisser en permanence dans votre pot de gros sel. Deux hachoirs pour légumes tendres (de 1 F à 2,50 F, Arts Populaires).

Ainsi vous toucherez tous les jours du bois et votre chance grandira d'année en année !

MARIE-CLAUDE  
DUMOULIN



photos Jozefson

## CETTE SEMAINE JE CUIS LES ŒUFS DE PAQUES A LA COQUE

MARIE-CLAUDE  
DUMOULIN



les trois minutes  
ques (3,75 F, B.H.V.),  
coquetier traditionnel, de  
milieu (1,60 F, B.H.V.) et  
sa version moderne (4 F,  
La Porte Ouverte).  
En bois aussi, un ensem-  
ble plus précieux (2) ; le  
coquetier en palissandre  
(8 F, La Porte Ouverte)  
et les deux salières que

répliques modernes, en-  
core en porcelaine blan-  
che (4), ces coquetiers  
allemands, cylindriques,  
qui s'empilent facilement  
les uns sur les autres, et  
leur salière toute droite  
(4 et 7 F La Porte Ou-  
verte). Toujours en por-



agencement,  
 décoration de la maison de campagne  
 tables et chaises rustiques  
 grès et fers forgés  
 tissages et nappages main  
 bijoux modernes

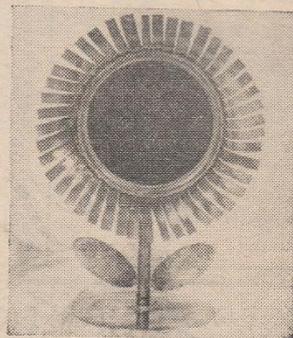
listes de mariage :  
 choix unique et complet

## la porte ouverte

201 rue saint-honoré  
 paris 1 - ric 94-00  
 métro "tuileries"

L'EXPRESS. — 23 MAI 1963.

fête des mères  
 une fleur, un miroir...



bijoux originaux  
 créations artisanales

**la porte ouverte**

201 rue saint honoré paris 1  
 richelieu 94 00  
 métro tuileries

la porte ouverte

meubles décoration  
objets d'art

201 rue saint-honoré  
paris 1  
richelieu 94-00

Depuis 5 ans nous avons sélectionné auprès des meilleurs  
Artisans de France, meubles, objets utiles et décoratifs, tissus, bijoux,  
etc. ....

Une clientèle fidèle nous a convaincus que notre formule,  
pratiquement unique à Paris, correspondait à une nécessité pour les  
gens de goût.

Cette année, nous avons voulu remercier ceux qui nous  
ont fait confiance en organisant à leur profit :

3 journées de ventes exceptionnelles

Samedi 23

Lundi 25

Mardi 26 Mars

de 10 à 19 heures  
-----

au cours desquelles nous offrirons (en notre premier étage seulement)  
une série d'articles avec une remise de 10 à 20 %.

De plus, sur tous les autres achats, indépendamment de  
ceux pour lesquels nous appliquerons cette remise spéciale, nous  
consentirons à nos clients, et pendant ces trois jours, sur tous les  
prix marqués, une réduction de 5 %.

Nous sommes persuadés que cette invitation retiendra  
votre attention et que nous aurons le plaisir de recevoir votre visite.

compte chèque postal paris 16334 61  
société à responsabilité  
limitée au capital de 50 000 nf  
registre de commerce seine 58 b 742

# CHEZ VOUS MADAME ★

SEMAINE DE L'ARTISANAT

du 23 au 30 mars inclus

la porte ouverte

201, rue Saint-Honoré, Paris-1<sup>er</sup>  
R.I.C. 94-00 Métro « Tuileries »

vente à  
prix exceptionnels

objets utiles et décoratifs  
bijoux

LA MAISON FRANÇAISE ☉

N° 165 - MARS 1963



25

Plein de ressources, ce bélière sera, à votre gré, dessous-de-plat ou chauffe-plat si vous lui adjoignez une bougie. Il est en cuivre rouge entièrement travaillé et soudé à la main. La Porte Ouverte.

LE MONDE — 26 mars 1963

LE MONDE — 23 mars 1963

SEMAINE DE L'ARTISANAT  
du 23 au 30 mars inclus

**la porte ouverte**

20, rue Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
RIC 94-00 - Métro Tuileries

**vente à prix  
exceptionnels**

**Objets utiles et décoratifs  
Bijoux**

SEMAINE DE L'ARTISANAT  
du 23 au 30 mars inclus

**la porte ouverte**

201, rue Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
RIC 94-00 - Métro Tuileries

**vente à prix  
exceptionnels**

**Objets utiles et décoratifs  
Bijoux**

LE MONDE — 23 mai 1963

## Des idées pour la fête des mères

fête des mères  
une fleur, un miroir...



bijoux originaux  
créations artisanales

**la porte ouverte**

201, rue saint-honoré, paris  
richelieu 94-00  
métro « Tuileries »

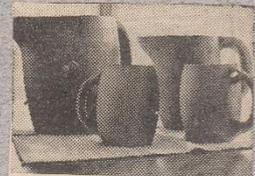
• Le galet « porte-clefs » :  
c'est un vrai galet de plage,  
monté sur argent, à partir de  
15 fr. (La Porte Ouverte).

**l'Humanité**  
DIMANCHE

**bonne  
fête  
maman**



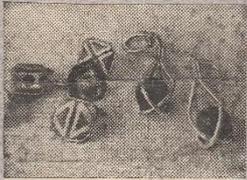
2. — Un très joli pique-  
fleurs en céramique rouge ou  
bleu 10 Frs et 15 Frs. La Por-  
te Ouverte, 201, rue Saint-Ho-  
noré.



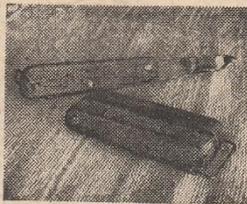
3. — Ci-dessus : ensemble  
pots et chopes en bois vernis  
à l'intérieur. Les pots 22 Frs  
et 14 Frs. Les chopes 9 Frs.

Le 4 avril 1963, à Alger, on apprenait que Ber-  
gesud était « détrôné ».

## **l'Humanité** REVUE DE LA LITTÉRATURE, DE LA PENSÉE, DE LA POLITIQUE **DIMANCHE**



A la fois élégants et  
pratiques, voici des boutons  
de manchettes ornés de pier-  
res et des porte-clés amusants  
à partir de 20 fr. (LA PORTE  
OUVERTE).



Vous offrirez un couteau  
de pêcheur. Le manche est en  
liège et il flotte. Il comprend  
une grande lame et un poin-  
çon. (LA PORTE OUVERTE).

# Vivre dans son jardin



Boutique Danoise • Deux petites chopes  
vert foncé, 12 F l'une. La Porte Ouverte • Deux

Qu'ils soient en paille, châtaignier, osier, jonc tressé, ils seront les accessoires indispensables pour les repas en plein air. Bouteille entièrement habillée, bouchon compris, de châtaignier, grand panier long en châtaignier, 40 F et 60 F. Galerie Maison et Jardin • Panier à pain en osier clair et foncé, dessous de plats et de bouteilles en osier avec manche et en jonc tressé, petit panier en châtaignier clair de 4 à 20 F. La Porte Ouverte.



Entrecôte ou steak ? Ce grill les cuira à votre goût. Il est en fer forgé, sobre et robuste, d'un entretien facile et s'accompagne de trois fourchettes également en fer forgé. Le grill, 30 F, les fourchettes, 30 F. La Porte Ouverte • Pour transporter quatre bouteilles, voici un panier en osier clair et foncé ; une corbeille à fruits en jonc tressé, une bouteille habillée de jonc tressé complètent ces accessoires pour les repas au-dehors. 10 F, 25 F, 14 F. La Palma.



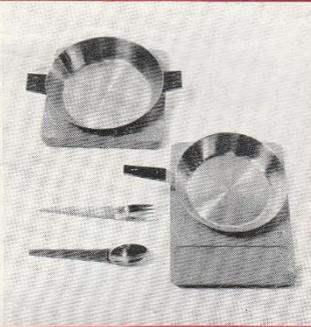
45

Pour recevoir en plein air et boire frais entre amis, voici un bar portatif en osier tressé comprenant deux petits comptoirs pour poser les verres et un grand casier pour les bouteilles. La Porte Ouverte.



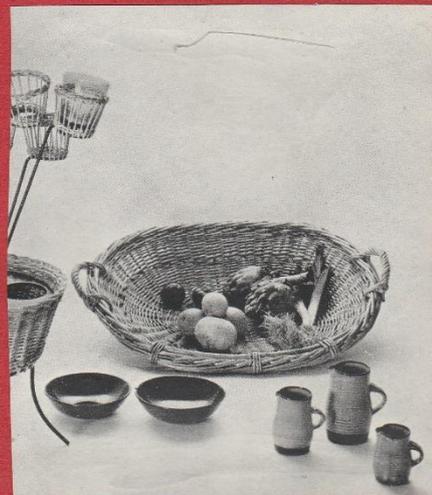
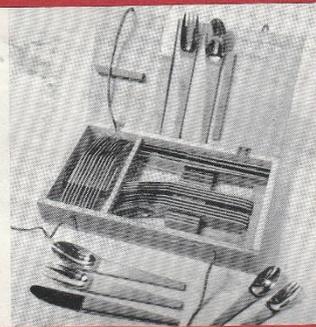
41

Tout particulièrement étudiés pour servir les œufs, directement du feu sur la table, voici des plats de formes différentes, tous les deux en acier inoxydable, l'un à oreilles, l'autre à manche. Ils sont posés sur des dessous-de-plats en bois, l'un d'eux comprenant un couvercle en acier inoxydable mat et brillant. La Porte Ouverte.



11

Cette ménagère aura-t-elle vos suffrages ? Elle est typiquement à la page, les couverts de forme sobre et rustique sont faits de deux blocs d'acier inoxydable, mat et brillant. Ils sont présentés dans un coffret en bois naturel. A la Porte Ouverte.



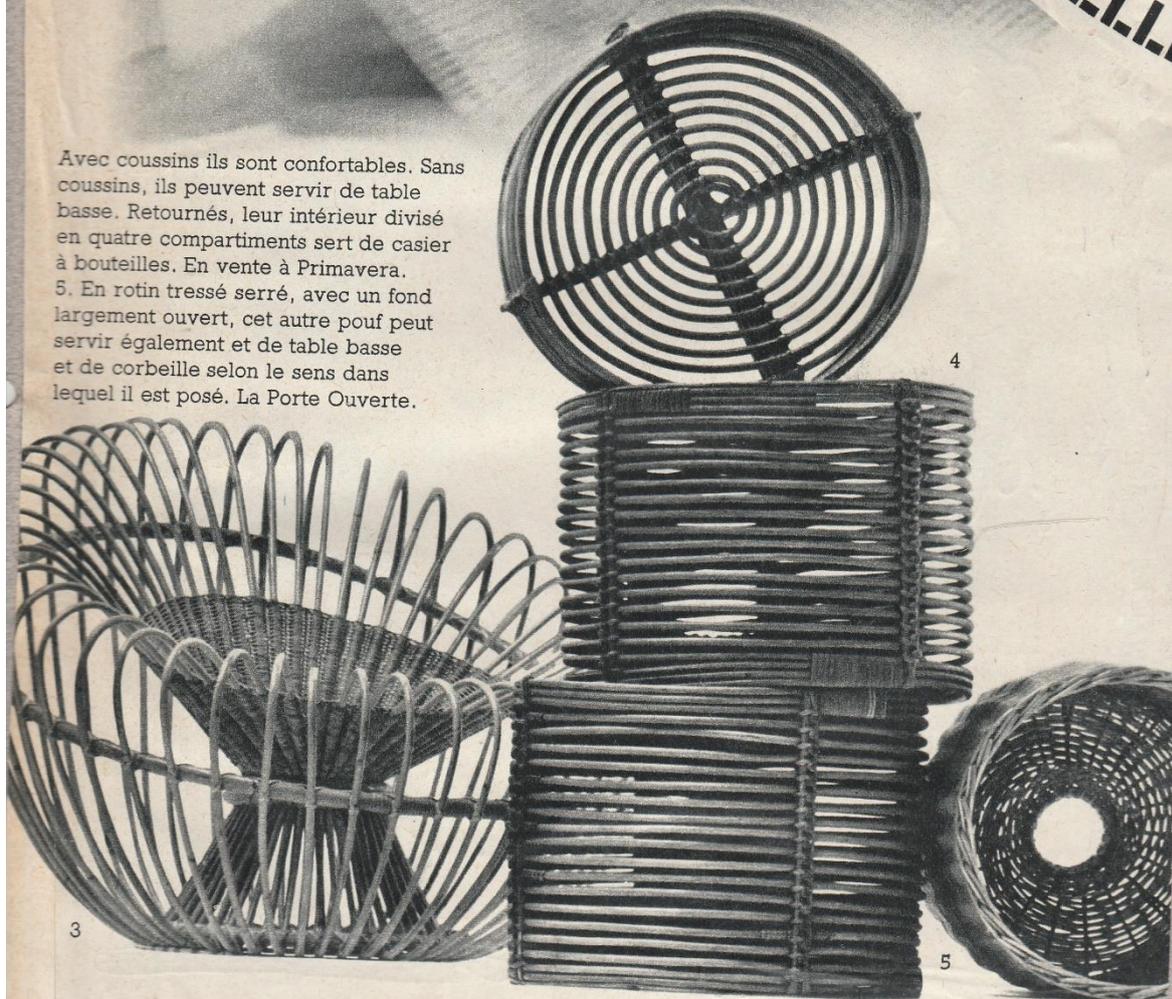
jardin<sup>DES</sup>Modes

fondateur lucien vogel

ROTIN: POUFS, NASSES, NACÉLLES

Avec coussins ils sont confortables. Sans coussins, ils peuvent servir de table basse. Retournés, leur intérieur divisé en quatre compartiments sert de casier à bouteilles. En vente à Primavera.

5. En rotin tressé serré, avec un fond largement ouvert, cet autre pouf peut servir également et de table basse et de corbeille selon le sens dans lequel il est posé. La Porte Ouverte.



MARIE FRANCE

MAI



2. Lampadaire suisse à l'abat-jour bicolore spécialement conçu pour la T. V., parchemin blanc d'un côté, laque noir de l'autre. Pied réglable : 250 F. Porte ouverte.

N° 913 - 21 JUIN 1963

# ELLE

CETTE SEMAINE J'AI SOIF ..... ET VOUS ?



7  
Tout un assortiment de verres allemands et scandinaves (photo n° 7) petits et grands : le tout petit à gros fond, parfait pour boire la vodka glacée, les larges et bas peuvent très bien servir de coupes à salade de fruits (de 5 F à 8,50 F le verre. La Porte Ouverte).

NEW YORK HERALD TRIBUNE,

PARIS, THURSDAY, JUNE 20, 1963

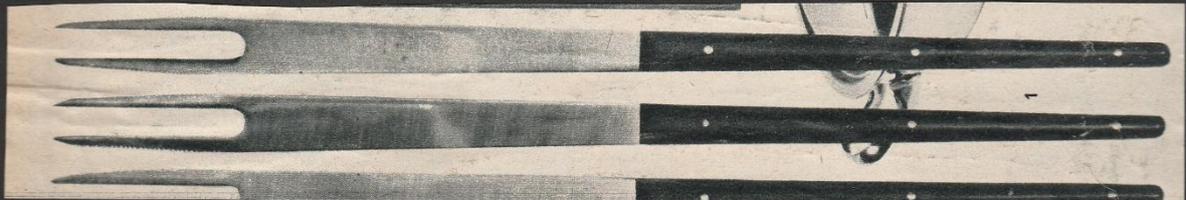
### A RUSTIC TOUCH

of decoration for the house — LA PORTE OUVERTE. This shop specializes in original designs by master artisans from all the regions of France, including handwoven cloth, ceramics, jewelry in wood, enamel and iron sculptures, mobiles, teak salad servers and bowls, cutlery in various contemporary designs and magnificent goblets. Also garden furniture, barbecue sets and unique lighting effects. 201 Rue Saint-Honoré. (Metro Tuileries).

arts menagers

JUIN 1963

*voici des idées pour une liste de Mariage :*



1. Fourchettes à fondue • acier inoxydable, manche Nylon clouté • la pièce 9 F • La porte ouverte.

# ELLE

## CETTE SEMAINE : JE FAIS DES SALADES

*Tendres laitues, romaines craquant sous la dent, tomates mûres à point, céleri en branches et artichauts crus, à nous les jeunes salades et les croquantes crudités ! Rassurez-vous, je ne me prends pas pour Mapie et j'arrête ce début culinaire pour retomber dans l'accessoire...*

Avez-vous jamais songé au petit problème de l'huilier ? Je trouve qu'à cette époque de l'année, à Paris comme en vacances, c'est très agréable de poser un huilier sur la table, chacun assaisonnant à son goût. Sauf dans le très rustique où le grès est toujours joli, c'est assez difficile de trouver un huilier qui puisse aller sur toutes les tables.

Les huiliers de grand-mère ? En voici deux, l'un flacon en verre (photo n° 1) dans un support en bois, l'autre naïf (photo n° 2) tout en porcelaine blanche avec de petits bleuets (15 F et 35 F, Farman.) Un huilier d'inspiration classique (photo n° 3) mais traité dans un esprit moderne, puisque dessiné par Gio Ponti (115 F, Christofle). Un huilier campagnard (photo n° 4) petit support et flacons de grès (35 F, La Porte Ouverte.) Voici maintenant quatre huiliers (photo n° 5) qui n'ont pas de support, il faut donc apporter les 2 flacons sur la table en les tenant chacun à une main ! De gauche à droite, un flacon en verre blanc, élané et élégant (Arts Populaires, 5,75 F) ; un autre en grès, avec une jolie différence de matière (20 F pièce, Maison Danoise) ; un flacon carré en verre bleu foncé, portugais (7 F pièce, Primavera) ; un minuscule cruchon en grès (15 F les 2, La Porte Ouverte) ; un ensemble charmant (photo n° 6) en porcelaine blanche, très pur de ligne, 2 burettes avec bouchon en teck (les burettes : 20 F ; la salière et le poivrier : 14 F ; le moutardier : 12 F Le tout à La Porte Ouverte). On peut si l'on veut les présenter ensemble sur un petit plateau en bois de teck.

Pour finir l'assaisonnement... quelques salières et moulins à poivre : des salières et poivriers pour tables futuristes (photo n° 7) en acier (60 F les deux, Maison Danoise) et en acier et palissandre, carrés (50 F les 2, La Porte Ouverte). Au contraire quatre salières et

poivrières très bon enfant (photo n° 8) en bois aux formes de petites bouteilles (20 F les deux, Maison Danoise) et en porcelaine blanche (6,60 F pièce, Maison Danoise). Et un moulin pour le gros sel (3,60 F, Arts Populaires).

Et pour finir, bien sûr, deux vrais moulins à poivre (photo n° 9), un très grand en teck, tout simple, l'autre de forme plus trapue et noir (30 F et 16 F, La Porte Ouverte).

MARIE-CLAUDE  
DUMOULIN





**POUR UN DÉJEUNER AU SOLEIL**

la nappe en toile plastifiée Nydel se nettoie avec une éponge, ne se casse pas et peut se repasser sur l'envers. S'accompagne de serviettes assorties en métis ; les assiettes en bois se lavent à l'eau tiède, savonneuse. On les entretient en les badigeonnant d'huile. Assiettes ; 16 F. Couverts : 10 F pièce. Pichet : 15 F. Porte ouverte. Gobelets en bois tourné : 6 F. Boutique du Palais-Royal. Salières : 12 F. Pique-fleurs en céramique : 48 F. Porte-pain : 9 F. Galerie du Siècle. Corbeille à fruits : 8 F. Arts Populaires. Nappe : 24 F le m en 140 ; la serviette : 3,30 F. Aux Grands Magasins.

NEW YORK HERALD TRIBUNE, PARIS, THURSDAY, JUNE 6, 1963

*In and out of Paris Shops  
with Monica*

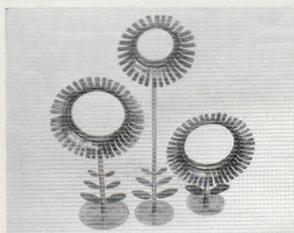
**ARTISAN CREATIONS**

from all over France are to be seen at LA PORTE OUVERTE, 201 Rue St-Honoré. For contemporary surroundings, you'll find avant-garde furniture for both house and garden, unique lighting effects, jewelry in iron, wood and enamel, handwoven cloth, ashtrays, barbecue accessories plus beautiful tableware and goblets made and designed by the greatest of Finnish craftsmen. RIC. 94-00. (Métro Tuileries).

**TREASURE OF FRANCE**

One of the most fascinating shops for gift purchases and things for the house . . . LA PORTE OUVERTE, 201 Rue Saint-Honoré. Their real speciality is handicrafts made by artisans in the various regions of France. For instance, they've handwoven cloth, ceramics, jewelry in enamel, iron and wood, also sculptures. Also unusual teak salad bowls and servers, mobiles, and tableware in the latest contemporary designs. Tel.: RIC. 94-00. (Métro Tuileries). Parking: Marche Saint-Honoré.

JUNE 13, 1963



**Jeux de découpage... Pétales sagement ordonnés, tiges toutes droites et petites feuilles modèles : cette parure, taillée dans du cuivre a métamorphosé trois miroirs ronds en de naïves fleurs !** Ht. 23,5, 33 et 45 cm. La Porte Ouverte.

**1** La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré - F 70 pièce.



**Par les Quatre Potiers... un trio campagnard :** pots à café et à lait, boîte à sucre en céramique de formes très fermières, tous habillés de motifs rustiques par excellence : des carreaux bleus et blancs. La Porte Ouverte.

**59** La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré - Pichets : F 22, F 35 - boîte : F 20.

# Plaisir de France

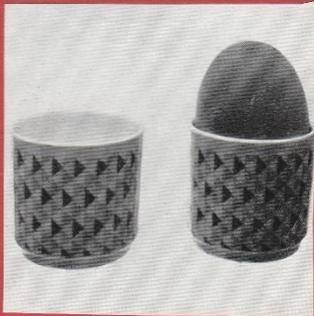
JUILLET 1963

8. Le plus inattendu des porte-fleurs : il est fait à la main par un artisan en ferronnerie et peut comporter plusieurs branches, à la manière d'un candélabre ; le chauffe-plats est traité dans la même matière (de 60 à 90 F et 75 F, La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré).



LA MAISON FRANÇAISE

N° 169 - JUILLET-AOÛT 1963



Ces coquetiers très stables sont en porcelaine blanche décorée de damiers dans des tons dégradés de gris, ils ont la forme de petits gobelets et vous pourrez les utiliser pour servir des crèmes. 4 F l'un. La Porte Ouverte, 201, rue St-Honoré.

jardin<sup>DES</sup>Modes

AOÛT 1963

**M<sup>R</sup> SÉRIEUX CHERCHE**



25. Pour le bureau ou la salle de bains, en matière plastique gris clair, gris

une série de boîtes empilables (qu foncé ou noire. A La Porte Ouve

1. Poissonnière fonte émaillée noir ou rouge. Designer Sarpaneva. Editeur Rosenlew & C°. Finlande. 114 F. Formes Finlandaises.  
 2. Plat acier inoxydable. Designer Gardberg, Bertel. Editeur Hackman & C°. Finlande. 79,40 F. Formes Finlandaises. 3. Lampe  
 infrarouge, blanc et poignée rouge, diamètre 13 cm. Designer Bureau of Industrial Design, N. V. Philips Gloeilampenfabriek.  
 Hollande. 59 F plus T.L. Philips. 4. Cafetière, 1,5 l, aluminium et teck. Designer Rislakki, Eero. Editeur Ammus, Sytytin Oy.  
 Finlande. 54 F. La Porte Ouverte. 5. Cafetière en métal émaillé, rouge ou bleu, haut. 15,5 cm. Designer Nurmesniemi, Anni.  
 Finlande. 38,80 F. Formes Finlandaises. 6. Plat rond à couvercle en acier inoxydable et manche  
 Editeur Wartsila-yhtymä Oy, Finlande. 80 F. La Porte Ouverte. 7. Couvert  
 amovible, diamètre 21 cm. Designer Gardberg, Bertel. Editeur Hackman & C°. Finlande. 67,60 F. Formes Finlandaises. 8. Jeu



Elles ressemblent à de gros boutons ces boîtes rondes à qui vous confierez bijoux, épingles et boutons de manchettes... Elles sont en gros-grain de différentes couleurs et cuir noir. 57,60 F l'une. Le Grand Siècle, rue Saint-Honoré, Paris.

# MON JARDIN et MA MAISON

SOMMAIRE AOUT 1963

## LA BONNE TABLE PAYSANNE

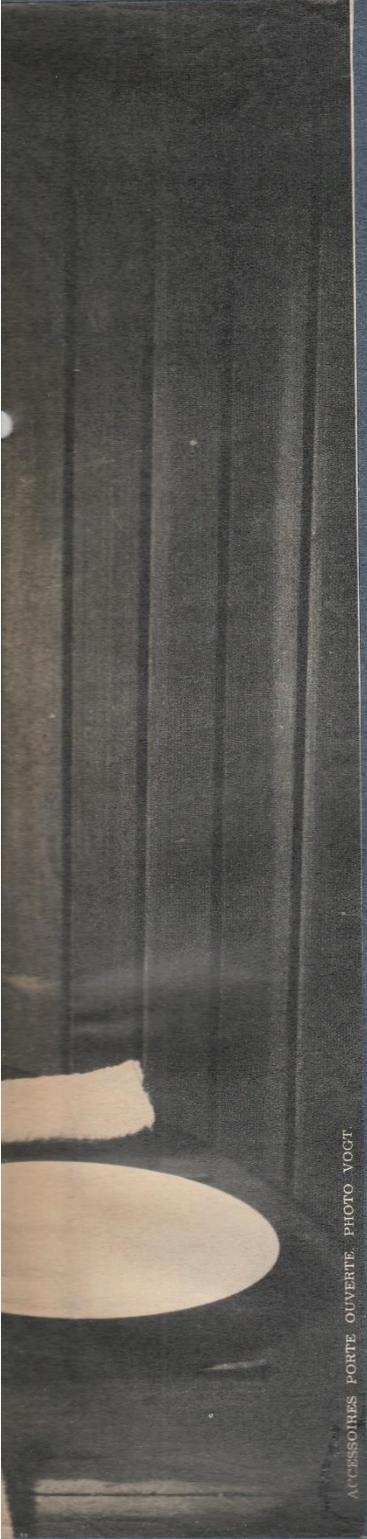


(De gauche à droite.) Cette table quoique très lourde est démontable, les piètements se détachent du plateau. Elle est ici en orme massif, mais elle peut être réalisée en différents autres bois ; pour huit personnes. (Michel Guiral, créateur ; édité par La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré, Paris.)



N° 922 - 23 AOUT 1963

# ELLE



ACCESSOIRES PORTE OUVERTE. PHOTO VOGT.

MONIQUE DE FAUCON  
"NEW YORK DAILY NEWS"

44, RUE DE VERNEUIL - PARIS VII - BAB. 19-67

*Latest from Paris*  
by MONIQUE

Reminiscent of an aerial view of an old city or a glance across the ancient rooftops of a Mediterranean village are new low coffee tables of ceramist and designer Robert Deblander. The art of cementing tiles and mosaics inside a rectangular metal frame set on low legs is old hat, but Deblander gives the technique an artistic twist by making the pieces in his own pottery. This gives him complete control over the combinations and gradations of color he assembles with tubes of baked clay, porcelain, slate or hard stoneware and enameled by hand. In gray, white and beige, in the dull reds of Roman tiles, or in the hard slate blacks of rooftops in eastern France, they evoke a bird's eye view of cities, streets and cobblestones. Mounted into coffee tables by the local village blacksmith, the longest range up to six feet. The final Deblander originals are copied up to 15 times, and sell at such top decor stores as La Porte Ouverte, 201 rue St-Honore, for \$36 and up.

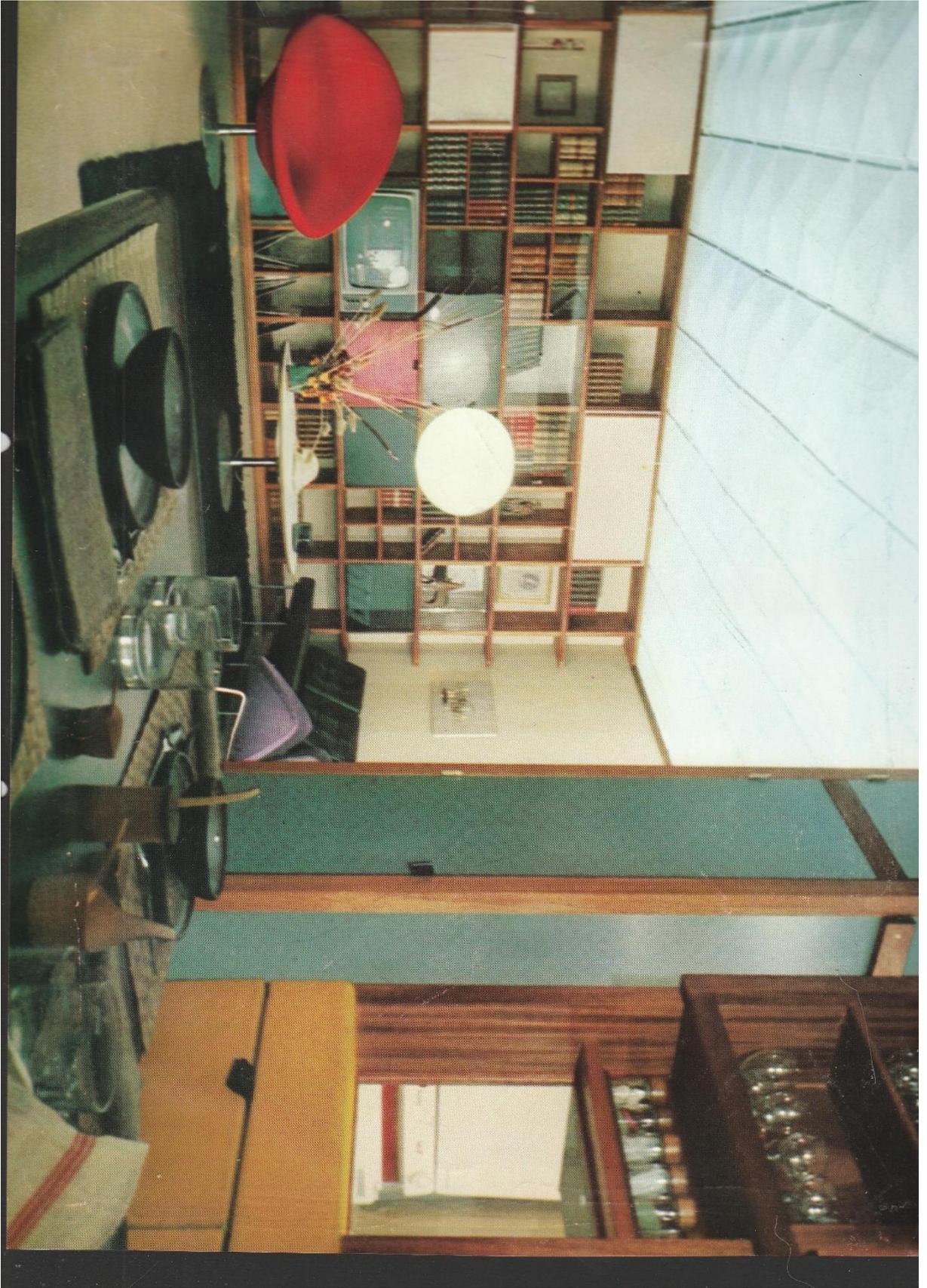
JUNE 7, 1963

**8 cité falguière  
paris 15**





MEUBLES ET OBJETS DE ARTIFORT ET LA PORTE OUVERTE



*Bienvenue*  
*de*  
**PARIS**



**PLAN  
MONUMENTAL**

avec les compliments  
de l'HOTEL  
**FRANCE ET CHOISEUL**  
239-241, RUE SAINT-HONORÉ Tél. OPÉ. 41-92  
PARIS 1<sup>er</sup> Adr. Télégr. : FRANCHEUL-PARIS



**la porte  
ouverte**  
201 rue saint-honoré  
paris I - ric. 94-00

art moderne  
cadeaux originaux  
bijoux  
tissages main, luminaires

50

950 LAP/LAP

Laporte-Dupeyron Mme Narçay 14\* BLO 24.65  
 Laporte-Fauret J avoc Cour app 58 av  
 Wagram 17\* WAG 62.18  
 Laporte aux Loups (Cte et Ctesse G de)  
 54 bd E-Augier 16\* TRQ 25.46  
 \*LA PORTE OUVERTE mobilier décoration  
 objets d'art 201 r St-Honoré  
 1<sup>er</sup> RIC 94.00  
 Laporte-Sénécaux P 5 av Observatoire  
 6\* ODE 26.31  
 Laporte Weywada A 171 r Rennes LIT 95.78  
 Laporte-Weywada H 31 r Gén-Delestraint  
 16\* GAG 82.79  
 Laporte-Weywada J 52 r Falsanderie  
 16\* POI 01.80  
 Laporte P et Laporte Mme P 133 r St-  
 Dominique 7\* INV 78.53  
 Laportière commerc 3 pass Lepic 18\* CLI 42.98  
 Laportier H 39 r La Jonquière. BAT 04.45  
 Laposse J ing 3 sq Vivarais 17\* GAL 02.87  
 La Posta F 5 r Am-Roussin 15\* FON 86.83  
 La Posta G bottier 13 r Gassendi. SEG 62.18  
 Lapostolle J repr 115 bd Port-Royal  
 14\* POR 02.20  
 Lapostolle (Mme) vestiaire 12 r Piâtre  
 4\* TUR 02.77  
 Lapôtre A prof psychol expér 92 bd Di-  
 derot. DOR 55.27  
 La Potre Mme A 32 r P-Sémar. TRU 56.52  
 Lapôtre M 233 r Fg-St-Honoré 8\* WAG 71.75  
 Lapouble 25 r Jouffroy 17\* WAG 35.45  
 Lapouble O 44 bd Diderot 12\* DOR 38.00

### la porte ouverte

Décoration - Mobilier - Objets d'art  
201, rue St-Honoré (1<sup>er</sup>) RIC. 94.00

NEW YORK HERALD TRIBUNE.

### TREASURE OF FRANCE

The most fascinating shop for gift purchases and things for the house ... LA PORTE OUVERTE, 201 Rue Saint-Honoré. Their real specialty is handicrafts made by artisans in the various regions of France: handwoven cloth, ceramics, jewelry and sculptures. Also unique lighting effects and tablewear in the latest contemporary designs. Tel.: RIC. 94-00. (Metro: Tuileries.) Parking: Marché Saint-Honoré.

### THE SECRET

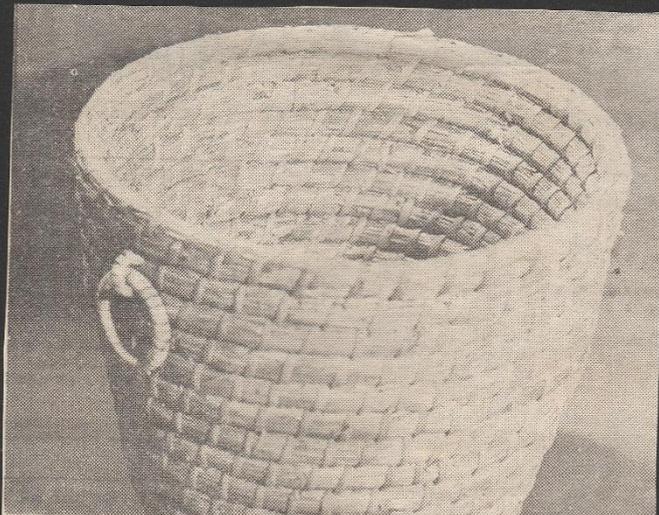
SEPTEMBER 26, 1963

SEPTEMBER 19, 1963

L'EXPRESS. — 17 OCTOBRE 1963

SHOPPING

MADAME EXPRESS



● 44 F. Rustique et drôle. Véritable corbeille de châtaignier tressé. Bon cadeau pour des amis campagnards. Sans danger dans une chambre d'enfants. La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré.)

LA MAISON FRANÇAISE

N° 170 - SEPTEMBRE 1963

L'UNIVERS DES ENFANTS :

## Fantaisie des décors

Il s'agissait de rassembler des objets amusants une chambre d'enfant : le plus souvent, des objets en carton, en feutrine, matières simples et bon couleurs gaies, que les enfants s'amuseront à découper et à monter. De gauche à droite, l'on choisira : une toile de coton retors, grand teint Indanthren, aux couleurs vives, *Diptyque*, 35 F le m en 130. Deux gendarmes faisant *Galerie du Siècle*, 30 F. Deux poissons japonais en papier, *Simon*, 8 F. Des musiciens mexicains en palme. *Chap* aimera accrocher : des lampions d'animaux, toute cour, dindon, oie, canard, coq. *Diptyque*, 10 F. Deux chevaux peints sur bois. *Berceau de France*, 30 F. Un panneau avec deux masques de chats. *Galerie du Siècle*, 10 F. Une frise de chevaux suédois. *Le Scarabée*, 10 F. Pour un passionné des voitures, ce vieux tacot, le « *Récréation*, 230 F. L'enfant qui aime créer et construire des châteaux de cartes avec celles de Charles E. *Simon*, 24 F ; empilera ces boîtes en paille de *M. Chapo* ; ou créera des êtres étranges avec « *Kri-Kri* » chinois de construction. *Sopra International*, 60 F. Sur un tam de *Récréation*, 23 F, un chameau en perles de *Porte Ouverte*, 12 F. Accrochée au mur, une applique en noir, émaillée couleur. *La Porte Ouverte*, 140 F. Sur un fond blanc du *Berceau de France*, 124 F, joliment illustrés dont les images très colorées illustrent l'imagination de l'enfant : la Ronde des Animaux Mythes et Légendes, 17,50 F, Flammarion, au *Scarabée*. Sur cette petite table en bois ciré, avec tiroir, de *Chap*, trois petits coqs en bois, 10 F l'un, et cavalier-bros en bois, *La Porte Ouverte*. Par terre, trois coussins en feutrine couleur. *Galerie du Siècle*, 16 F l'un.



LA MAISON FRANÇAISE

HIVER 1963-64

## SHOPPING

Pour échauffer le chasseur... vous lui servirez des boissons chaudes dans ces verres à thé ou à grog. Ils se mettent dans un socle en teck, avec anse. 14 F l'un. La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré, Paris.



1. Pour des rideaux de fenêtres qui encadreront sans le tuer le paysage et les arbres : une toile de coton à grands carreaux tissés en deux tons de très jolies couleurs. Elle existe en huit coloris, est grand teint et défroissable. Largeur 140. 8,81 F. Hatan. 2. Mettez un brin de romantisme avec ce lustre de fer forgé laqué blanc dont la tige est entourée de fleurs et de feuillages polychromes. 195 F. Jean Gross. 3. ... et avec ce portrait de Miss Willoughby devant un paysage anglais une reproduction d'un tableau connu du peintre Romney. Il existe soit en panneau traité polyester, absolument inaltérable, ce qui est pratique pour la campagne, soit en reproduction relief sur toile. Il mesure 54x11 et est ici encadré d'une simple baguette dorée. Traité polyester. 69 F. Relief sur toile. 125 F. Le cadre. 35 F. Centre National d'Art. 4. Pour la cuisine des vacances où l'on joue peut-être plus volontiers avec les herbes et les épices : une série de pots à épices en toile de jute et bois. 84, 67 et 56 F. Michel Perrier. 5. ... et pour manipuler les grillades au feu de bois, un jeu de cuillers et fourchettes à long manche en fer forgé et cuivre. 160 F. Michel Perrier. 6. Deux grands pots à cornichons en verre soufflé, l'un blanc et l'autre rouge, à bouchon de liège. Le rouge 40 F. Le blanc, 27 F. Michel Perrier. 7. Un pot d'étain avec son couvercle, que vous pouvez remplir de bonbons. 275 F. Michel Perrier. 8. Un service à jus de fruits en verrerie bleu foncé : les verres et le broc. Le verre, 9 F. Le broc, 40 F. Michel Perrier. 9. Dans un joli tissage catalan, en blanc et noir, un service nappe et serviettes de six couverts. La nappe mesure 150x160. La serviette 50x50. 50 F. Sans et Garcerie. Galeries Lafayette. 10. Deux bougeoirs en grès de formes différentes : ils président aux dîners aux chandelles. 40 et 65 F. la Porte Ouverte. 11. Un tapis de laine de création polonaise, tissé à la main. Ses motifs rappellent un peu son folklore d'origine, mais dans des tons neutres et très jolis. 200 F le m<sup>2</sup>. France-Tapis. Maisons Spécialisées. 12. Un petit coffre d'acajou doublé de zinc : c'est un rafraîchissoir anglais, début XIX<sup>e</sup>, l'ancêtre de nos réfrigérateurs. On y conservera au frais les bouteilles ou elle servira de jardinière. Maple. 550 F.

# L'OEIL

OCTOBRE 1963

## L'OEIL

*aux aguets*



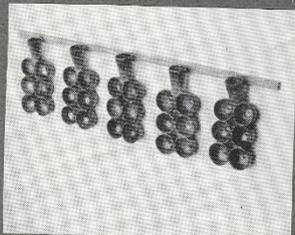
**LA PORTE OUVERTE.** La seule galerie qui offre un choix unique d'objets utilitaires et décoratifs, de meubles, exclusivités artisanales. Listes de mariage: pour les jeunes, sélection de bon goût, tout l'équipement de l'intérieur. Les meilleurs artisans de France présentent dès maintenant leurs créations pour Noël. N'attendez pas la dernière minute pour réserver vos cadeaux. 201, rue Saint-Honoré, Paris 1<sup>er</sup>, Ric. 94-00.

MAISON & JARDIN, OCTOBRE 1963.



**32** **Vive la lueur des bougies** : elle est douce au visage. Voici pour la préserver de vaciller, cinq petits falots différents, en grès, de formes antiques. Ht. de 10 à 25 cm. La Porte Ouverte.

MAISON & JARDIN, NOVEMBRE 1963.

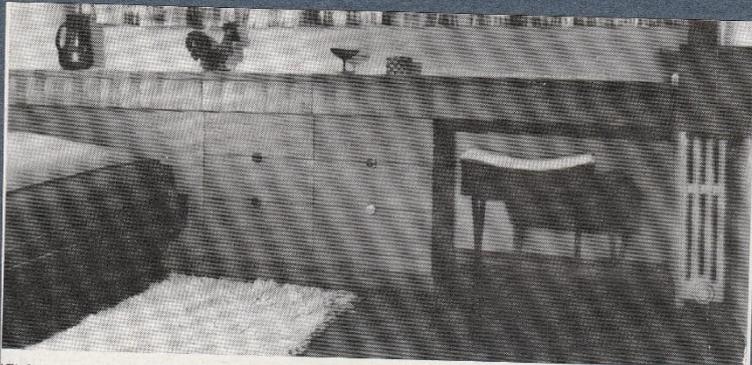


**Pour les amateurs d'escargots** : à vos rangs, fixe, ces cinq "escargotières" en grès, suspendues à une barre de bois, créées par l'Atelier du Cep. Long. 16,5 cm. La Porte Ouverte.

**37** La Porte Ouverte, 201, rue Saint-Honoré  
- F 26 pièce.

# VOTRE MAISON

octobre-novembre 1963



(Ci-dessus) Les agencements en allège de baie sont prétexte à insérer ces thèmes classiques : coiffeuse ou secrétaire (ou les deux), tiroirs à accessoires de toilette, ou casiers ouvrant en partie supérieure pour dépôt de literie. C'est le cas ici, avec une réalisation en deux essences de bois. Toutefois, les fenêtres ouvrant à la française se prêtent mal à cette disposition. La préférer avec des fenêtres pivotant à l'extérieur, à guillotine, ou coulissantes. (La Porte Ouverte, magasin-décoration.)



## SHOPPING

Voir prix et adresses p. 94 A

6

Toujours à la recherche d'une lampe de chevet... l'une de celles-ci diffusera une lumière douce, grâce à son cylindre en verre opaque. Élancées toutes deux sur socle, elles tiennent un minimum de place. La Porte Ouverte.

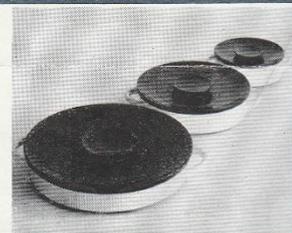
17

Amis inséparables... l'un complémente de l'autre, ils apporteront saveur et piquant à vos mets. Ce jeu de bouteilles en grès complétera la simplicité d'une table campagnarde. La Porte Ouverte.



MAISON & JARDIN, OCTOBRE 1963.

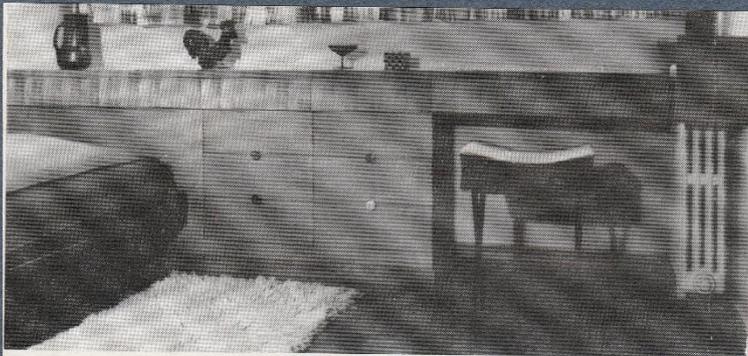
92 **Trois jeunes allemandes**, taille basse, oreilles décollées sous chapeau plat de teinte marron, cherchent logement dans four français. Encombrement modeste (elles se superposent) et résistance à haute température de leur faïence. Ø 15, 20 et 25 cm. La Porte Ouverte.



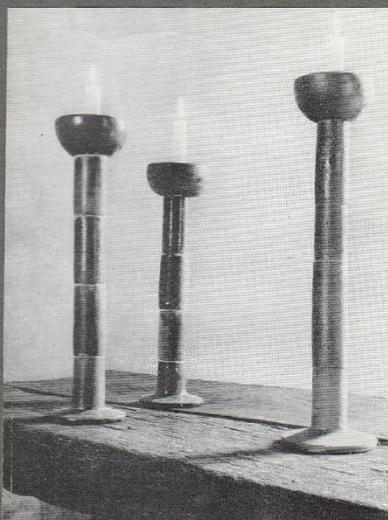
92 **La Porte Ouverte**, 201, rue Saint-Honoré - Marmite : F 15, F 26, F 38 - Couvercle : F 10, F 15, F 21.

# VOTRE MAISON

*octobre-novembre 1963*



(Ci-dessus) Les agencements en allège de baie sont prétexte à insérer ces thèmes classiques : coiffeuse ou secrétaire (ou les deux), tiroirs à accessoires de toilette, ou casiers ouvrant en partie supérieure pour dépôt de literie. C'est le cas ici, avec une réalisation en deux essences de bois. Toutefois, les fenêtres ouvrant à la française se prêtent mal à cette disposition. La préférer avec des fenêtres pivotant à l'extérieur, à guilotine, ou coulissantes. (La Porte Ouverte, magasin-décoration.)



## la porte ouverte

201 rue st-honoré  
paris 1  
ric 94-00

**noël**  
grand choix  
de cadeaux  
originaux  
et de  
pièces uniques

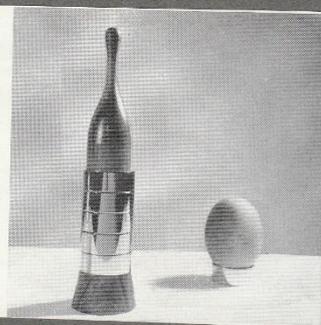
**listes  
de  
mariage**

## SHOPPING

Voir prix et adresses p. 84 A

**15**

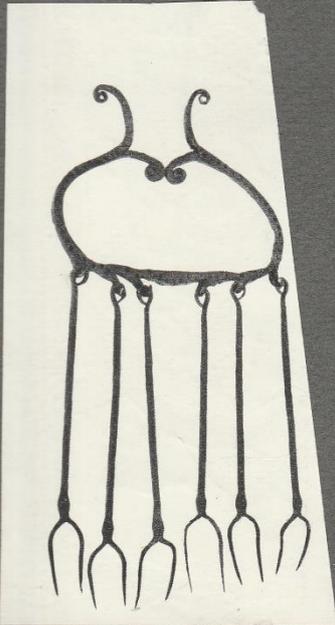
Ce n'est pas un jeu... il ne s'agit pas d'enfiler des anneaux autour de la bouteille. Celle-ci est en bois et sert de support à six coquetiers en métal chromé. La Porte Ouverte.



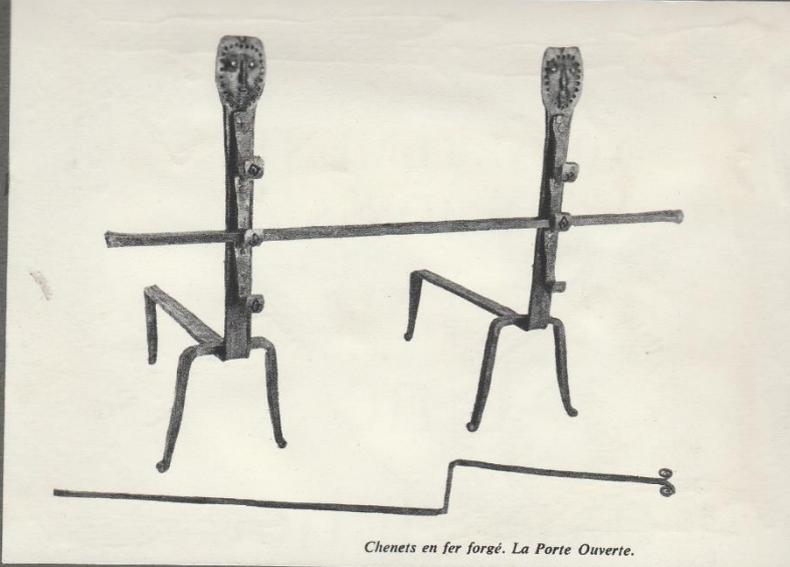
**13**

Bougeoir rime avec entonnoir... pourquoi pas alors, ce même objet ne servirait-il pas à deux usages? Dans un intérieur rustique, il vous éclairera ou vous aidera à transvaser de nombreux liquides. Les 3 sont en grès. La Porte Ouverte.

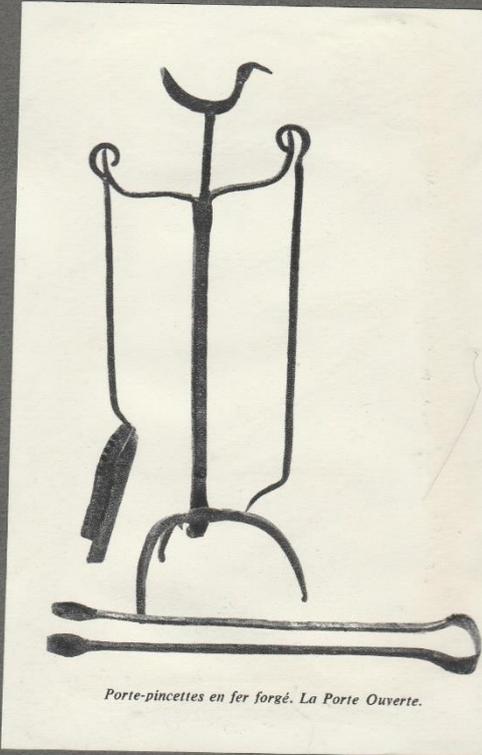




*Supports pour 6 fourchettes en fer forgé.  
La Porte Ouverte.*



*Chenets en fer forgé. La Porte Ouverte.*

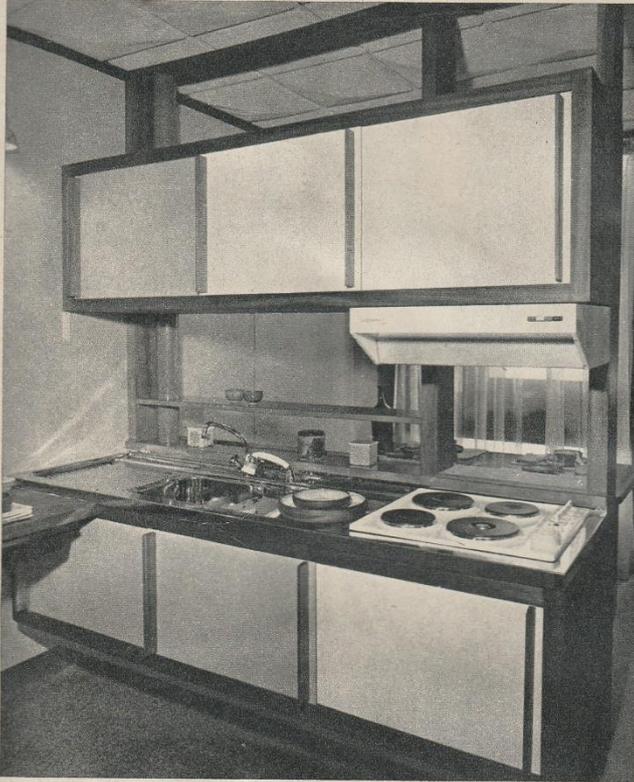


*Porte-pincettes en fer forgé. La Porte Ouverte.*

NOVEMBRE 1963

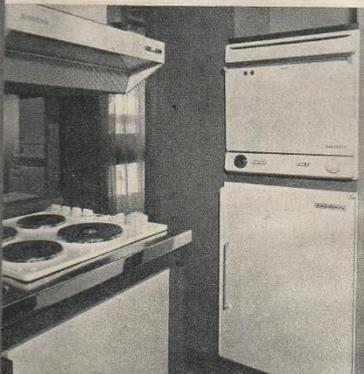
arts menagers



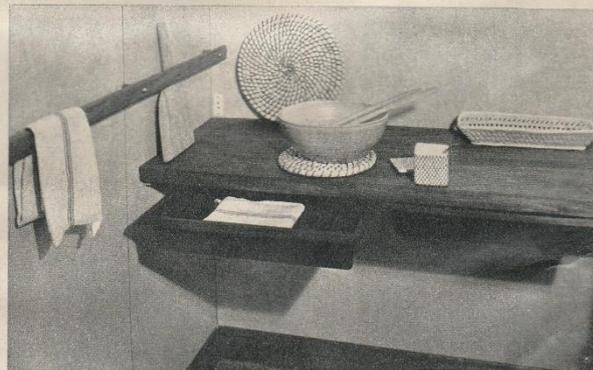


3  
Ni meuble, ni cloison,  
l'ensemble évier-placards  
et plaque de cuisson  
sépare la cuisine  
du coin repas de la salle de séjour.

Le coin des repas  
non pas isolé de la cuisine  
mais faisant bloc avec elle.  
(Table Biro et Fernier.)



4 Dans la cuisine, les appareils sont installés.



5 Le plan de travail de la cuisine avec ses deux tiroirs lavables. (Accessoires La Porte Ouverte.)



# MON JARDIN et MA MAISON

## L'ENFANT AU TRAVAIL



NOVEMBRE 1963

(Ci-dessus.) Ce très astucieux bureau sera utilisé par des enfants de six à quinze ans. Le plateau, indépendant du piétement, peut être adapté à la taille voulue, grâce à des chevilles qui s'ancrent dans des trous espacés de quelques centimètres. Il y a deux groupes de trous, au sommet et à la base du piétement, car comme on le devine, le piétement se retourne; on obtient alors d'autres écartements. En chêne, avec dessus de Gerflex, vert ou gris. (La Porte Ouverte.)

# ELLE

*l'œil de la parisienne*

## CETTE SEMAINE, JE METS LE COUVERT

Cette semaine, la Parisienne a découvert... les couverts. Simplicité nordique, façonné or ou inoxydable, sur la nappe à carreaux ou l'organdi brodé, pour la coiffe aux raisins ou le succulent ragout misonné, vous aurez toutes un beau coup de fourchette !

« A table », « le déjeuner est prêt », « le dîner est servi ». Combien de fois, dans votre vie, avez-vous prononcé ces paroles ? Joyeuse, lasse, émerveillée, ravie selon l'heure et le jour...

Et pourtant, ces gestes et ces paroles répétés à longueur d'année sont souvent source de plaisir extrême ; rappelez-vous M. de La Fontaine :

*Sur un tapis de Turquie  
Le couvert se trouva mis  
Je laisse à penser la vie  
Que firent ces deux amis !*

Alors, même sans tapis de Turquie, pour un dîner fin, un repas d'amoureux ou le prosaïque déjeuner familial, essayons de faire au mieux, et disons, voulez-vous, que ce mieux commence aujourd'hui par les couverts proprement dits.

Une remarque : un ménage est en général un achat important qui doit durer. Il faut donc es-

sayer de choisir des couverts de bonne qualité, quitte à ne pas acheter tout en une seule fois. Et aussi, choisir un modèle classique, pour ne pas risquer, au bout de deux ans, d'en être dégoûtée ou qu'il soit démodé.

A part les modèles de style qui se suivent toujours, l'influence nordique est maintenant un fait acquis dans ce domaine.

J'ai choisi pour vous quelques modèles qui suivent cette tendance mais sans exagération notoire.

Voici d'abord des couverts danois (photo n° 1).

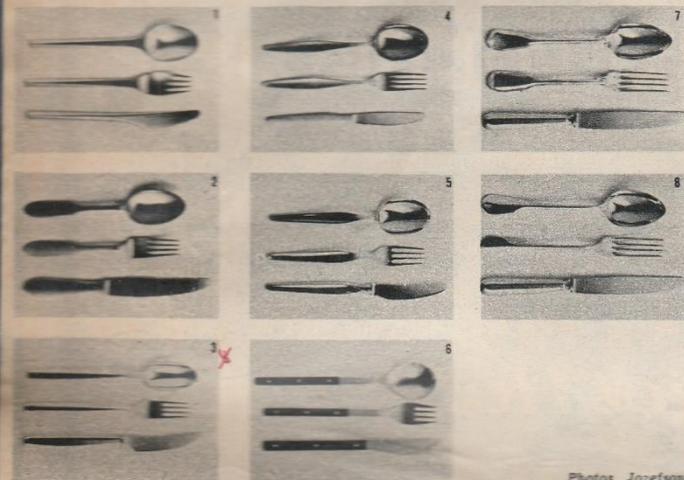
« Prisme » en acier inoxydable lourd et de très belle qualité qui allie la finesse à la robustesse (le couvert de table 31 F, le couteau 21,50 F, Jensen). Danois encore (photo n° 2), mais bien plus français d'allure « Mistra » (le couvert de table, 26 F. Le couteau de table, 21,50 F, Jensen), même qualité. Un modèle suédois presque classique « Carélia », seul le couteau trahit ses origines (photo n° 3), le manche fin et bisauté leur assure une grande légèreté et ils sont en métal argenté (le couvert 22 F. Le couteau 16 F, La Porte Ouverte). De

l'inoxidable français (photo n° 4) parfait pour tous les jours (si l'on possède des couverts d'apparat) ou pour équiper une maison de campagne.

(Le couvert 3,50 F. Le couteau, 1,75 F, Printemps.) Au contraire, un modèle très luxueux et que je vous signale car il est en métal doré (photo n° 5), ce qui est difficile à trouver si l'on a envie d'avoir des couverts « en or ». (Le couvert 32,90 F, le couteau 18,75 F, J. Simon.) Des couverts allemands à manche noir (photo n° 6), sobres et bien dessinés (le couvert 12 F. Le couteau 13 F, Printemps). Pour terminer enfin, deux modèles résolument classiques (photo n° 7, photo n° 8) en métal argenté que nos grand-mères ont peut-être utilisés et qui sont dans une bonne tradition de simplicité et d'élégance (« Filet » : le couvert 11 F, le couteau 13,90 F. « Baguette » : le couvert 11 F, le couteau 13,90 F, Printemps).

• Il existe naturellement pour tous ces couverts, les fourchettes à dessert, cuillers à dessert, petites cuillers, louches, etc.

MARIE-CLAUDE  
DUMOULIN



Photos Jozefson

ELLE

C'EST UN REVEILLON

**ROTI  
A  
LA  
BROCHE**





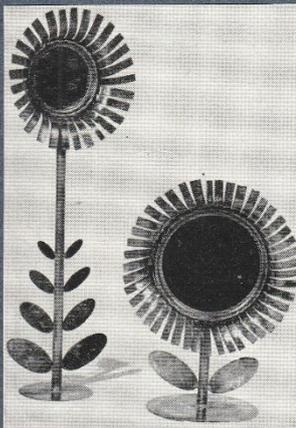
## Tennis

NOVEMBRE 1963

### La rue Saint-Honoré.

Représente une des branches les plus riches de notre arbre. « La porte ouverte » s'y ouvre sur mille trouvailles à tous prix. Vous ne pouvez pas ne pas y « rencontrer » le bonheur des garçons et des filles jeunes et moins jeunes qui vous entourent. C'est aussi là que vous oublierez cette phrase qui n'a pas de sens : « Que donner à celle qui a tout », parce qu'une telle femme n'existe pas.

DÉCEMBRE 1963



Miroirs tournesol à la « Porte Ouverte ». Ils vous apportent à domicile le soleil du bonheur.

# PROMENADE CADEAUX